



2010

BULLETIN DE MAI A DECEMBRE

Vous trouverez dans cet exemplaire:

<i>Commissions hyd. régionales</i>	1
<i>Comités/Sous-comités/</i>	
<i>Commissions</i>	10
<i>Groupes de travail</i>	17
<i>Autres organes</i>	22
<i>Conférences / Séminaires</i>	34
<i>Visites au BHI</i>	37
<i>Visites du BHI</i>	40
<i>Nouveaux hydrographes</i>	43
<i>Information présentant un intérêt</i>	52

COMMISSIONS HYDROGRAPHIQUES REGIONALES

33^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE USA-CANADA (CHUSC) Ottawa, Canada, 17-18 mai 2010.

La 33^{ème} réunion de la Commission hydrographique USA-Canada qui s'est déroulée à Ottawa était organisée par le Canada. Selon la coutume, la réunion était coprésidée par l'hydrographe fédéral du Canada et par le Directeur du Coast Survey des USA, le Dr. Savithri NARAYANAN et le capitaine de vaisseau John LOWELL, respectivement.

La réunion a discuté d'un certain nombre de points incluant l'examen permanent des manières de parvenir à une couverture cohérente en matière d'ENC dans les zones transfrontalières situées entre le Canada et les USA. De longues discussions ont également été tenues sur la création imminente de la Commission hydrographique de l'Arctique et, notamment, de l'endroit où se pourrait se situer la frontière septentrionale entre la CHUSC et la nouvelle Commission de l'Arctique.

La délégation canadienne était également accompagnée d'un représentant de la Canadian Coast qui a présenté des informations sur l'utilisation potentielle des aides à la navigation virtuelles. Deux autres membres de la délégation représentaient le ministère des Affaires étrangères canadien et le conseiller juridique de l'hydrographe fédéral. Tous deux ont donné une idée de ce que pourrait être la détermination des limites de la Commission hydrographique de l'Arctique.

Le sous-ministre adjoint des océans et de la science, le Dr Siddika MITHANI, présent à une partie de la réunion, a posé un certain nombre de questions poussées sur le rôle de la Commission et sur l'importance de l'hydrographie globale, d'une manière plus générale.



3^{ème} réunion de la Commission hydrographique USA-Canada. A côté du Dr Siddika MITHANI, le Dr. Savithri NARAYANAN et le capitaine de vaisseau John LOWELL

COMMISSION HYDROGRAPHIQUE REGIONALE DE LA MER BALTIQUE (CHMB)
Gdynia, Pologne, 21-23 septembre 2010.

La 15^{ème} réunion de la CHMB a eu lieu à Gdynia, Pologne, du 21 au 23 septembre, sous la présidence de Mme Charlotte WIIN HAVSTEEN (Danemark). L'ensemble des membres de la Commission étaient présents ; le RU y a participé en tant qu'observateur et le BHI était représenté par Steve SHIPMAN (ATH). Les hôtes polonais ont organisé cette réunion de façon remarquable, tant de part les locaux mis à disposition que de part le soutien apporté à cette rencontre.

La réunion avait un ordre du jour chargé et les questions suivantes ont été examinées :

- Rapport du BHI;
- Information et coordination des activités hydrographiques dans la région de la Baltique;
- Aspects stratégiques concernant les activités administratives et de marketing des SH;
- Coopération avec les autres organisations;
- Rapports des GT de la CHMB:
 - GT sur le niveau de référence des cartes marines;
 - GT sur l'harmonisation des ENC;
 - Comité sur les cartes INT de la Baltique;
 - GT sur le contrôle des nouveaux levés;
 - GT sur la base de données bathymétriques;
 - Harmonisation du GT sur la transmission et la présentation des données sur la profondeur;
- Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde (C-55).



Participants à la 15^{ème} CHMB

Ouverture de la 15^{ème} réunion de la CHMB



Un nouveau GT a été créé sous la présidence du Danemark afin d'examiner le statut des infrastructures de données spatiales maritimes dans la région de la Baltique.

A la fin de la réunion, le capitaine de vaisseau Henryk NITNER (Pologne) a été élu président de la CHMB et la 16^{ème} réunion a été provisoirement programmée en Suède, en septembre 2011.

29^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE LA MER DU NORD (CHMN) SHOM, Brest, 28-29 septembre 2010

La 29^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la Mer du Nord (CHMN) s'est tenue au SHOM, Service hydrographique français, à Brest, France, les 28 et 29 septembre. Vingt-trois (23) délégués, qui représentaient la France, l'Allemagne, le Danemark, les Pays-Bas, la Suède, la Norvège, l'Islande, l'Irlande et le Royaume-Uni. Le Bureau y était représenté par le Vice-amiral Alexandros MARATOS.

La réunion a examiné plusieurs questions au titre desquelles le statut et la qualité de la production des ENC, l'utilisation de CUBE pour livrer les résultats d'un levé, la construction de nouveaux bâtiments hydrographiques, les nouveaux dispositifs de séparation du trafic et système d'organisation du trafic *via* les approches de la mer Baltique. Les aspects stratégiques des travaux des SH, la coopération de la Commission à divers projets et les progrès réalisés par différents groupes de travail ainsi que les tâches attenantes ont été examinés et des actions ont été décidées. Les progrès réalisés eu égard à la signature du mémorandum d'accord concernant la coopération OHI/UE ont également été examinés. Le Président du Comité de direction a rendu compte des principales activités de l'Organisation au cours de la période intersession.



La prochaine réunion de la CHMN aura lieu en Norvège en juin 2012. Le directeur du SHOM, l'Ingénieur général Bruno FRACHON, a été élu Président de la Commission.

1^{ère} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE REGIONALE DE L'ARCTIQUE (CHRA)
Ottawa, Canada, 4-6 octobre 2010.

La première réunion de la Commission hydrographique régionale de l'Arctique (CHRA) qui s'est déroulée à Ottawa, Canada, était organisée par le Service hydrographique canadien, du 4 au 6 octobre, en présence de vingt et un délégués venus du Canada, du Danemark, de la Norvège, de la Fédération de Russie et des USA. Le VA Alexandros MARATOS qui y a participé y représentait le Bureau. Différentes présentations ont été faites par les participants et les invités afin de souligner l'importance de la région pour les questions de sécurité et environnementales et pour examiner les éventuels problèmes rencontrés et la manière de les résoudre. Le président du Comité de direction a brièvement exposé les questions de l'Organisation qui présentent un intérêt pour les participants et notamment la coopération avec d'autres organisations.

La partie la plus importante de la réunion est l'approbation des Statuts de la Commission. La signature des Statuts par les cinq pays riverains qui sont devenus membres de la Commission, a eu lieu le 6 octobre à l'occasion d'une cérémonie organisée en cet honneur. Les statuts signés ont été remis au président du Comité de direction et seront conservés par le Bureau qui sera le dépositaire de ces Statuts.

Le Dr. Savithri NARAYANAN, hydrographe fédéral, a été élue présidente de la CHRA. La 2^{ème} réunion se déroulera en septembre 2011 et sera accueillie par la Norvège.



Les participants de la 1^{ère} réunion de la CHRA.



10^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DU PACIFIQUE SUD-OUEST (CHPSO)

Honiara, Iles Salomon, 9-10 novembre 2010.

La 10^{ème} réunion de la Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest (CHPSO) a eu lieu à Honiara, les 9 et 10 novembre 2010, sous la présidence de l'Ingénieur général Bruno FRACHON (France). La réunion était organisée et accueillie par la SIMSA (Agence de la sécurité maritime des îles Salomon) récemment créée. Six des huit Etats membres étaient représentés à la réunion, en sus d'observateurs des îles Salomon, de la SOPAC (Commission du Pacifique Sud pour les géosciences appliquées) et d'un représentant de l'industrie de la région. Le BHI y était représenté par le capitaine de vaisseau WARD.



10^{ème} réunion de la CHPSO à Honiara, Iles Salomon.

Lors de la réunion, des rapports nationaux et les activités de l'OHI ont été passés en revue, notamment celles du Bureau hydrographique international, du Comité de coordination interrégional de l'OHI et du Comité des services et des normes hydrographiques. La SIMSA a fourni un rapport d'avancement et des plans visant à rétablir des capacités hydrographiques nationales qui ont progressivement cessé d'exister au cours des deux dernières décennies. Les participants ont discuté de plusieurs sujets d'intérêt pour la région et ont notamment fait référence à la progression des opérations de levés, à la couverture et aux détails techniques des cartes électroniques de navigation (ENC), à la coordination de la production de cartes INT et à la fourniture de renseignements sur la sécurité maritime (RSM).

La question du renforcement des capacités dans la région a été longuement discutée et on a convenu de plusieurs actions auxquelles des priorités ont été accordées. Un certain nombre de proposition en matière de renforcement des capacités ont donc été prises et celles-ci seront présentées à la prochaine réunion du sous-comité de l'OHI sur le renforcement des capacités.

La Papouasie-Nouvelle-Guinée a été élue à la présidence de la Commission pour le prochain mandat de deux ans, et l'Australie sera à la vice-présidence.

La Commission a décidé de tenir sa 11^{ème} réunion à Brisbane, Australie, au cours de la semaine qui débutera le 13 février 2012.

**11^{ème} REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE
DE LA MESO-AMERIQUE ET DE LA MER DES CARAIBES (CHMAC)
Paramaribo, Suriname, 10-11 novembre 2010.**



1. La 11^{ème} réunion de la Commission hydrographique de la Méso-Amérique et de la mer des Caraïbes (CHMAC) qui s'est tenue au Marriot Courtyard Hotel à Paramaribo, Suriname, était accueillie par le Service hydrographique du Suriname.
2. Les membres et membres associés suivants de la CHMAC étaient présents : Antigua & Barbuda, Belize, Brésil, Colombie, la Dominique, El Salvador, France, Guatemala, Haïti, Jamaïque, Mexique, Pays-Bas, St. Kitts & Nevis, Suriname, RU, USA et Venezuela. Des représentants du Chili, du Projet du golfe du Honduras, de l'IPGH, de KONSBERG, JEPPESEN et de FURGO y ont participé en tant qu'observateurs.
3. La cérémonie d'ouverture comprenait les discours de M. MICHEL (Autorité maritime du Suriname), Président, du Vice-amiral PALMER (Brésil) et du CV GORZIGLIA (Directeur du BHI) qui ont remercié les autorités surinamaises pour leurs efforts concernant l'organisation de la réunion de la Commission à Paramaribo. Le discours principal a été prononcé par le Ministre des transports, des communications et du tourisme du Suriname, M. Falisie PINAS, qui a déclaré la 11^{ème} réunion de la CHMAC ouverte.
4. Des réunions du Comité sur les cartes électroniques et du Comité sur les cartes internationales, qui ont présenté des rapports à la réunion plénière, avaient eu lieu auparavant les 8 et 9 novembre.
5. Le président a rappelé les travaux menés à bien depuis la dernière réunion et a fait un examen détaillé des actions approuvées. Le directeur du BHI a présenté une vue d'ensemble de l'Organisation ainsi que des activités et accomplissements du Bureau.
6. Antigua & Barbuda, le Belize, le Brésil, la Colombie, El Salvador, la France, le Guatemala, la Jamaïque, les Pays-Bas, St. Kitts & Nevis, le Suriname, le RU, les USA et le Venezuela ont présenté leurs rapports nationaux.
7. Le renforcement des capacités a en particulier fait l'objet d'une longue étude, avec une session spéciale pour l'assistance à Haïti qui s'est tenue dans l'après-midi du 9 novembre lorsque les représentants haïtiens ont soumis un projet en matière d'assistance. La Commission a examiné le projet et en a discuté et un ensemble d'actions coordonnées a ensuite été décidé afin de fournir un support technique au développement des zones critiques concernant la sécurité de la navigation dans ce pays. Le coordinateur du renforcement des capacités (RU) a présenté les projets réalisés au cours de la période se rapportant au programme de renforcement des capacités approuvé pour 2010. Un programme de renforcement des capacités révisé pour 2011-2012 a par la suite été approuvé. Le coordinateur du projet du golfe du Honduras a fait une présentation exhaustive sur le développement du projet et son état d'avancement à ce jour. La Commission a décidé d'inclure l'aide au projet du golfe du Honduras dans le programme de travail de l'OHI sur le renforcement des capacités avec une contribution financière de 11,000 Euros.

8. La réunion plénière a adopté les propositions et les conclusions présentées par les comités de la CHMAC et a établi une liste d'actions qui seront traitées au cours de la période intersession. Le RU a été élu en tant que représentant de la CHMAC au Comité d'édition de la Revue hydrographique internationale.

9. La prochaine réunion de la Commission se déroulera en 2011 à St. Kitts & Nevis, durant la première semaine de décembre, ou au Mexique en alternative.

10. La journée qui a suivi la conclusion de la réunion était « la Journée de l'Industrie », au cours de laquelle les délégués de la CHMAC ont eu l'occasion de découvrir les présentations techniques des compagnies hydrographiques présentes. Ces présentations ont été suivies d'une visite aux installations de l'autorité maritime du Suriname (MAS).

9ème REUNION DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DU PACIFIQUE SUD-EST (CHPSE) Cartagena de Indias, Colombie, 15 - 17 novembre 2010.

La 9ème réunion de la Commission hydrographique du Pacifique sud-est s'est déroulée à l'hôtel Capilla del Mar, Cartagena de Indias, Colombie, du 15 au 17 novembre 2010. Lors de la cérémonie d'ouverture, le directeur du *Centro de Investigaciones Oceanográficas e Hidrográficas (CIOH)*, le capitaine de vaisseau Esteban URIBE, représentant le directeur général de DIMAR et le président de la CHPSE, le contre-amiral Leonardo SANTAMARIA, ont accueilli les participants et ouvert la réunion. Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA, directeur du BHI, a fait quelques remarques liminaires pour souligner l'importance de la réunion compte tenu du fait que plusieurs points significatifs intervenus depuis la dernière réunion nécessitaient un examen attentif de la Commission.

Les délégations du Chili, de la Colombie et du Pérou étaient conduites par les Hydrographes nationaux tandis que la délégation de l'Equateur était conduite par le Directeur du Département hydrographique d'INOCAR. Des observateurs de deux sociétés hydrographiques ont également participé à la réunion.

Un rapport détaillé sur les activités conduites depuis la dernière réunion a été présenté par la Colombie. Les participants ont discuté de chaque action décidée en concluant que pratiquement tous les points avaient été menés à bien.

Le directeur du BHI a fourni un rapport complet sur l'avancement du programme de travail de l'OHI, en mettant l'accent sur les questions relatives à la CHPSE. La présentation a passé en revue les 3 programmes de l'OHI et a souligné les éléments dont la Commission devrait tenir compte dans ses délibérations. A la suite du rapport, plusieurs questions ont été davantage détaillées, commentées et discutées plus avant dans le cadre de points dédiés de l'ordre du jour. Une référence spéciale a été faite au site web de l'OHI et à la JMH 2011, à la structure de l'OHI et à la prochaine CHI, à la couverture en cartes INT et en ENC et aux questions de renforcement des capacités.

Pendant la réunion, toutes les délégations ont présenté leurs rapports nationaux, en soulignant leurs progrès ainsi que leur expérience dans l'exécution des levés hydrographiques à l'aide des échosondeurs multifaisceaux et de la production et de l'impression de cartes marines, lors desquelles l'impression à la demande a demandé une grande attention. Un examen particulier a été accordé à l'analyse des résultats de l'atelier sur les bases de données organisé en 2008, au programme global de renforcement des capacités pour la Commission et au résultat de la réunion IRCC2, notamment aux éléments relatifs aux CHR.

Les participants ont décidé :

- a) De créer un GT qui, travaillant par correspondance, sera responsable du suivi des questions de CB ; le Pérou a été désigné en tant que représentant régional du CBSC;
- b) Désigner l'Equateur pour coordonner un groupe régional sur les questions relatives au HSSC;
- c) Introduire des vidéo-conférences pour améliorer la coordination et le suivi des actions décidées;
- d) Désigner le Chili pour diriger la représentation de la région au GT sur le WEND;
- e) Organiser un atelier pour discuter des cellules, de la cohérence et de la disponibilité des ENC au Chili, en avril 2011; et
- f) Etablir une procédure de compte rendu afin d'évaluer les progrès tous les trois mois.

Enfin, il a été décidé d'organiser la prochaine réunion lors de la première semaine d'avril 2011 à Valparaiso, Chili, lorsque l'Hydrographe du Chili deviendra président de la CHPSE.



Participants à la IXème réunion de la CHPSE tenue à Cartagena de Indias, Colombie.

11ème CONFERENCE DE LA COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'ATLANTIQUE ORIENTAL (CHAto)

Accra, Ghana, 24-26 novembre 2010.

La 11ème Conférence de la CHAto a été organisée par le gouvernement du Ghana, à l'Université maritime régionale (RMU). 32 participants ont participé à cet événement qui s'est déroulé dans les locaux de la RMU, à Accra. Les participants provenaient des pays suivants :

- Membres de la CHAto : France, Maroc, Nigeria, Portugal et Espagne;
- Membres associés de la CHAto : Guinée, Guinée Bissau, Rép. du Congo et Togo;
- Observateurs : Ghana;
- Les autres observateurs étaient : le RU et le BHI.

M. Mike HAMMAH, ministre des transports de la République du Ghana, qui a ouvert la conférence, a prononcé un discours liminaire ; des discours de bienvenue ont été prononcés par M. Alock ASAMOAH, Recteur de la RMU et par le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, directeur du BHI. Le BHI était également représenté par l'Ing. en Chef Michel HUET (BHI).

A l'issue de la cérémonie d'ouverture, le président, le commodore Gunda INUSA, Hydrographe du Nigeria, a commencé les travaux de la conférence par l'adoption de l'ordre du jour, du calendrier et de la liste des documents. Le vice-amiral Agostinho RAMOS DA SILVA (Portugal) a été élu vice-président de la conférence et, conformément aux procédures énoncées dans les statuts de la Commission, a pris la relève à la présidence de la CHAto, à la fin de la 11^{ème} conférence, pour une période de deux années.

Entre autres points, l'ordre du jour de la conférence a inclus des points liés à la gestion de la commission et un examen détaillé des actions requises à la dernière réunion a été effectué. L'analyse du champ d'actions a révélé que plusieurs d'entre elles étaient de nature permanente et il a donc été décidé de les inscrire sur la nouvelle liste d'actions à préparer avant la fin de la conférence.

Le directeur du BHI a fourni un rapport complet sur l'avancement du programme de travail de l'OHI, en soulignant les points relatifs à la CHAto. La présentation a passé en revue les 3 programmes de l'OHI, en soulignant les éléments dont la Commission devrait tenir compte dans ses délibérations. A la suite du rapport, plusieurs points ont été détaillés, commentés et discutés plus avant dans le cadre de points de l'ordre du jour spéciaux. Une référence particulière a été faite à la coopération avec l'AGPAOC, au site web de l'OHI, à la JMH de 2011, à la structure de l'OHI et à la prochaine CHI, aux cartes INT et à la couverture en ENC, à la coopération avec les Etats non membres et notamment à

la nécessité que ces pays s'engagent davantage, en ce qui concerne les objectifs de l'OHI, dans leur intérêt, à se conformer à la règle 9 du Chapitre V de la Convention SOLAS.

A la suite de la présentation de rapports nationaux, la commission a consacré un certain temps à la discussion de tous les points liés au renforcement des capacités. Ces activités qui sont incluses dans le programme de travail sur le renforcement des capacités pour 2010 et 2011 ont été examinées et prises en compte. Dans ce contexte, une évaluation de la situation a été faite, et à partir de celle-ci il est devenu évident que la commission ne tirait pas partie des efforts fournis par l'OHI en matière de renforcement des capacités et que l'action convenue en 2008 pour consolider les besoins de la région n'avait pas été menée à bien pendant la période intersession en raison de l'absence de contribution des pays. La commission a décidé de commencer à développer une stratégie en matière de renforcement des capacités à la suite d'une proposition faite par la France en tant que coordinatrice régionale du CB.

Un rapport sur les RSM a également été examiné et il a été noté que des progrès ont été accomplis eu égard au fonctionnement de la zone NAVAREA II. Les plans d'implémentation des systèmes et de formation des RSM à la RMU tenue en 2009 ont été jugés comme des mesures positives pour progresser sur ce point.

Au cours des discussions plusieurs actions ont été identifiées et celles-ci constituent une bonne référence pour les travaux de la commission. Cette liste d'actions sera jointe en annexe aux minutes et mise en ligne sur le site web de l'OHI pour des raisons de facilité de référence.

Dans le cadre du programme de la conférence, les participants ont été invités par les Autorités portuaires du Ghana à visiter le Port de Tema, une excellente opportunité qui a permis d'établir des contacts personnels avec ceux qui participent aux activités hydrographiques et cartographiques du port, la seule capacité nationale dans ces disciplines. La visite a également inclus les installations de contrôle et de navigation portuaires.

Enfin, il convient de noter qu'il est prévu que la 12^{ème} conférence de la CHAtO se déroulera à Lisbonne, Portugal, au cours de la première semaine de novembre 2012.



Les participants de la 11^e CHAtO.

COMITES / SOUS-COMITES / COMMISSIONS

2^{ème} REUNION PREPARATOIRE SUR UNE PROPOSITION DE COMITE DES NU SUR LA GESTION DE L'INFORMATION GEOGRAPHIQUE GLOBALE (UN-CGGIM)

Siège des NU , New York, 10-11 mai 2010

Plusieurs résolutions récentes des NU ont souligné l'importance fondamentale de la gestion de l'information géographique à l'appui des différentes questions globales auxquelles sont confrontés les Etats membres des NU, avec notamment la gestion des catastrophes, les changements climatique et la vulnérabilité. Ceci a conduit à des discussions préliminaires actuellement tenues pour créer un Comité des NU sur la gestion de l'information géographique globale (UNCGGIM). Le principal objectif du comité serait d'apporter une voix aux Etats membres des NU lors de la discussion et de la résolution de problèmes liés à l'information géographique qui sont actuellement uniquement traités sur une base régionale. Par le biais des NU, ce comité fournirait des indications claires sur les infrastructures de données spatiales globales, ainsi que sur les prescriptions et priorités en la matière ; il contribuerait à promouvoir les niveaux de soutien gouvernemental nécessaires et à mettre en place tout renforcement des capacités nécessaire à cet effet.

Une première réunion consultative a eu lieu à Bangkok, en octobre 2009. Une seconde réunion, comprenant des représentants de 15 Etats membres des NU ainsi que des représentants des principales organisations internationales concernées par l'informations géographique globale a été tenue au siège des NU afin de poursuivre les discussions. Le capitaine de vaisseau WARD a représenté l'OHI à la 2^{ème} réunion.

Le capitaine de vaisseau WARD a informé la 2^{ème} réunion du rôle de l'OHI ainsi que des mécanismes et normes bien établis qui permettent l'échange et la disponibilité d'informations hydrographiques. Il a également souligné les efforts de l'OHI pour promouvoir les SDI maritimes et encourager tous ses Etats membres à soutenir les infrastructures de données spatiales régionales et nationales.



M. Paul CHEUNG, Directeur de la Division statistique des NU, ouvre la 2^{ème} réunion préparatoire du CGGIM, assisté de M. Kyoung-Soo EOM, Chef de la section de cartographie des NU; M. Amor LAARIBI de la Division statistique des NU, à l'arrière plan.

La 2^{ème} réunion a examiné un premier projet de mandat pour le comité des NU sur l'information géographique globale et a convenu que la prochaine étape consisterait à obtenir le soutien de l'ensemble des Etats membres des NU et que la meilleure façon d'y parvenir serait d'organiser un forum des NU sur la gestion de l'information globale. La République de Corée a proposé d'organiser un forum de ce type à Séoul, en septembre 2011.

8ème REUNION DU SOUS-COMITE DE L'OHI SUR LE RENFORCEMENT DES CAPACITES

Nouvelle Orléans, USA, 14-16 juin 2010.

La huitième réunion du CBSC de l'OHI a eu lieu au Westin Hotel, à la Nouvelle Orléans, USA, du 14 au 16 juin, sous la présidence de M. KRASTINS, Lettonie.

Ont pris part à la réunion des participants des pays suivants : Australie, Brésil, Chine, France, Allemagne, Corée, Japon, Mozambique, Norvège, Pérou, Afrique du sud, Thaïlande, RU et USA, ainsi qu'un représentant du PAIGH. Le BHI y était représenté par le capitaine de vaisseau GORZIGLIA et par le capitaine de vaisseau BERMEJO (secrétaire du CBSC). Des représentants de CARIS et d'ESRI ont participé à la réunion et ont fait des présentations.

Les points suivants ont été discutés :

1. Activités conjointes.

Le président a rendu compte des activités conjointes de l'OHI avec d'autres organisations comme l'OMI, la COI, l'OMM et l'AIMS. Il a souligné les projets communs que l'OHI/l'OMI ont entrepris depuis 2008 et la progression des activités futures que l'OMI a inclus dans son programme de coopération technique intégré. Il a également remercié la République de Corée et le Japon pour leur contribution aux efforts en matière de renforcement des capacités et a fait référence à la coopération avec le PAIGH, notamment pour soutenir Haïti par le biais d'activités conjointes, financées à la fois par le PAIGH et par le CBSC.

2. Visites techniques effectuées.

Des lettres ont été adressées aux pays dans lesquels des visites ont été effectuées au cours de la période 2003-2009, pour demander des rapports d'avancement sur les propositions et suggestions. Malheureusement, sur les 33 lettres envoyées, seulement 3 réponses ont été reçues au BHI. Le président a indiqué que ce manque d'intérêt était très préoccupant et a proposé que le CBSC demande à l'IRCC de rappeler aux présidents des Commissions hydrographiques régionales d'assurer une supervision appropriée de ces visites et de fournir les rapports techniques et le suivi requis. Ceci permettra au CBSC de décider de maintenir ou pas le financement de cette activité.

3. Programme de travail du CB.

Les représentants de la CHR ont fourni des rapports sur les activités du CB dans leurs régions, en mettant l'accent sur l'expérience acquise. Des rapports complets ont été soumis par la CHMAC, la CHAIA, la CHATSO, la CHPSO et la France.

Le CBSC a décidé que le BHI ne devrait pas participer à l'organisation d'événements et que l'entière responsabilité devrait être supportée par les Commissions hydrographiques régionales. Dans l'idéal, un coordinateur CB devrait être nommé au sein des CHR afin de veiller au développement et à l'organisation des projets. Un groupe de travail restreint (France, Australie, RU et USA) a donc été chargé de préparer une spécification en vue d'engager un consultant ou un coordinateur CB régional, afin de fournir un soutien aux régions stratégiquement importantes et pour préparer des soumissions de propositions de projets, d'administrer l'exécution des activités régionales et de contrôler leur suivi. Le CBSC a discuté d'un document soumis par le BHI - « plan d'implémentation du projet et procédure de paiement » – visant à parvenir à une meilleure gestion des projets, et a décidé de créer un groupe de rédaction, composé du président, de l'Afrique du Sud et du RU afin de peaufiner le document et de produire un nouveau projet avant le 1^{er} septembre 2010.

Le programme de travail amendé pour 2010 et le programme de travail pour 2011 ont été révisés et approuvés. Il a également été décidé que les « procédures de soumission de projets » nécessitaient d'être révisées afin de les rendre moins compliquées et plus faciles à utiliser. Un groupe de rédaction formé par l'Australie, la Norvège, les USA et l'Allemagne a été chargé de produire une version révisée avant septembre 2010.

Le représentant du PAIGH et le membre français du CBSC ont informé le CBSC d'une demande de soutien faite par les autorités haïtiennes. En dehors du soutien que les USA ont déjà commencé à apporter, le CBSC a indiqué qu'il était prêt à examiner à tout moment des demandes de soutien relatives à des projets susceptibles d'être soumis par la CHMAC, comme l'organisation d'un atelier d'hydrographie fondamentale et de cartographie marine. Il a été décidé d'informer le président de la CHMAC (CHR dont fait partie Haïti) de cette décision et de demander à la CHMAC un rapport sur les

projets spécifiques qu'il convient de soutenir. La prochaine réunion de la CHMAC, en novembre, devra traiter de ce sujet.

La 9^{ème} réunion du CBSC aura lieu à Niteroi, Brésil, en même temps que la 3^{ème} réunion de l'IRCC, du 23 au 25 mai 2011.

SECONDE REUNION DU COMITE DE COORDINATION INTERREGIONAL DE L'OHI (OHI-IRCC2) Nouvelle Orléans, USA, 17-18 juin 2010

La seconde réunion du comité de coordination interrégional de l'OHI s'est déroulée à l'hôtel Westin, Nouvelle Orléans, USA, les 17 et 18 juin 2010, en présence des présidents ou représentants de l'ensemble des Commissions hydrographiques régionales (à l'exception de la CHZMR), comités (à l'exception de la GEBCO), sous-comités et autres organes ainsi que des délégués des Etats membres de l'OHI et des OING accréditées auprès de l'OHI.

L'IGA BESSERO, directeur du SHOM (France) et président de l'IRCC, a ouvert la réunion et accueilli les membres et observateurs de l'IRCC, en attirant l'attention sur le fait que l'IRCC est une nouvelle structure et que son principal défi consisterait à trouver la place qui lui convient au sein de l'OHI pour contribuer plus activement à une organisation plus efficace. En conclusion, il a remercié les diverses institutions des USA qui ont organisé cette réunion.

Le capitaine de vaisseau TREHUBENKO, USN, a souhaité la bienvenue aux participants et a expliqué quelles étaient les dispositions administratives. Le capitaine de vaisseau LOWELL, de l'Office of Coast Survey de la NOAA a également accueilli les participants et a fait une présentation sur la situation critique de la zone en raison de la marée noire dans le golfe du Mexique, causé par la fuite d'un puits pétrolier sous-marin. Il a ajouté que les hydrographes des USA étaient particulièrement satisfaits de voir que leurs capacités et compétences étaient reconnues par la société.

Le président a donné un aperçu général des événements et activités depuis la 1^{ère} réunion de l'IRCC, concernant le comité, dans le cadre du programme de travail de l'IRCC. Il a ensuite invité les présidents des organes de l'IRCC à rendre brièvement compte de leurs activités et à faire des recommandations ou à présenter d'autres points devant être soumis à l'examen de l'IRCC.

Après avoir discuté des rapports et recommandations/propositions, le comité s'est mis d'accord sur les actions qui doivent être menées par ses organes, individuellement, ainsi que sur les tâches que le comité doit accomplir, en sa qualité d'organe autonome. Par ailleurs, le comité a décidé de demander au BHI de procéder à l'amendement des résolutions de l'OHI.

Suite aux aimables invitations du Brésil (DHN) et du RU (SH du RU), le comité a décidé d'organiser sa prochaine réunion (IRCC3) les 26 et 27 mai 2011, à Rio de Janeiro, Brésil, immédiatement après la réunion du CBSC qui se tiendra au cours des trois journées précédentes.

SOUS-COMITE SUR LE SERVICE MONDIAL D'AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION (SC-SMAN) Sydney, Australie, 9-13 août 2010.

La deuxième réunion du SC-SMAN (WWNWS2) s'est tenue à Sydney, Australie, du 9 au 13 août 2010. Trente-six délégués venus de 15 Etats membres de l'OHI, du Bureau hydrographique international (BHI), de l'Organisation météorologique mondiale (OMM), de l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites (IMSO), et d'Inmarsat Global Ltd participaient à la réunion. Les délégués comprenaient des représentants de 13 coordinateurs NAVAREA, 1 coordinateur de sous-zone et deux coordinateurs nationaux.

La 2^{ème} réunion du SMAN a examiné le projet de révision du Manuel NAVTEX préparé par le GT sur la révision du Document et a procédé à des modifications supplémentaires. Ce projet sera examiné plus avant par le SMAN avant sa diffusion aux Etats membres de l'OHI pour approbation et soumission ultérieure au COMSAR 15.

Le SMAN a examiné la progression de son élargissement dans les zones arctiques ainsi que la transition jusqu'à la mise en service opérationnelle en juillet. L'OHI et l'OMM recueilleront des informations supplémentaires des coordinateurs NAVAREA et des services de distribution METAREA avant d'établir un rapport sur l'état d'avancement à la 15^{ème} réunion du COMSAR au cours de laquelle il est prévu d'organiser une 'célébration' afin de souligner cette importante évolution.

La Commission a reçu les autoévaluations en matière de RSM de l'ensemble des 21 zones NAVAREA. Des rapports ont également été reçus du président du groupe NAVTEX de l'OMI, du groupe SafetyNET de l'OMI et de l'Organisation météorologique mondiale (OMM), qui participaient tous à la réunion.

La progression de l'«exercice d'évaluation pour établir la nécessité de revoir les éléments et les procédures du SMDSM» du COMSAR de l'OMI a été prise en compte. Il a été convenu que le SMAN devait pouvoir apporter sa contribution une fois que l'importance de la révision aura été déterminée.

La réunion a reçu des informations à jour sur les cours de formation prodigués en matière de RSM. Depuis la dernière réunion, des cours ont été dispensés à Oman, pour la CHOIS et la CHZMR, et en Namibie pour la CHAIA. Un cours a été donné à Sydney pendant la semaine qui a suivi la réunion du SMAN. Deux cours supplémentaires sont prévus pour 2011.

Le compte rendu intégral (lorsqu'il sera finalisé) et l'ensemble des documents de la réunion sont disponibles sur le site web de l'OHI à l'adresse suivante : http://www.iho.int/mtg_docs/com_wg/CPRNW/WWNWS2/WWNWS2.htm.



Le Président du BHI et le Président du SC-SMAN aux commandes

2^{ème} réunion du SC-SMAN - Sydney, Australie



COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'OHI SUR L'ANTARCTIQUE (CHA)

10^{ème} réunion, Cambridge, Royaume-Uni, 20-22 septembre 2010.

La 10^{ème} réunion de la Commission hydrographique sur l'Antarctique (CHA) qui s'est déroulée dans les locaux du BAS (British Antarctic Survey) à Cambridge, Royaume-Uni, du 20 au 22 septembre 2010, était organisée par le SH du RU, avec le soutien du BAS.

Le Dr. Nick OWENS, directeur du BAS, a accueilli les participants et a souligné l'importance des travaux de la CHA. Le président, le capitaine de vaisseau GORZIGLIA (directeur du BHI), l'a remercié pour ses mots aimables et a également accueilli les 16 Etats membres de l'OHI (Argentine, Australie, Brésil, Chili, Equateur, France, Allemagne, Inde, Corée (Rép. de), Nouvelle-Zélande, Norvège, Pérou, Afrique du Sud, Espagne, Royaume-Uni et USA), les 5 organisations et projets internationaux (COMNAP, IAATO, AISM, GEBCO, IBCSO) et le représentant du ministère des Affaires étrangères et du Commonwealth qui ont participé de manière active à la réunion.

La Commission est toujours composée de 23 Etats membres de l'OHI et donc la participation de 16 représentants a constitué un quorum approprié. Conformément à l'Article 5.2 des Statuts, la Commission a élu le Commodore Rod NAIRN (Australie) en tant que vice-président de la CHA.

La Commission a examiné le statut des actions décidées lors de la dernière réunion, a discuté des progrès réalisés et a noté que pratiquement toutes les tâches ont été menées à bien. Les sujets qui nécessitent des discussions plus approfondies ont été examinés dans le cadre des différents points de l'ordre du jour, pendant la réunion. Les rapports fournis par l'IAATO, l'AIMS, la GEBCO et l'IBCSO ainsi que ceux fournis par les Etats membres de l'OHI ont fait l'objet de commentaires. Les rapports sur la progression du programme de cartes INT, du plan et de la production d'ENC, du statut de la C-55 en ce qui concerne l'Antarctique et les SIG antarctiques en cours de développement au BHI, ont également été examinés et discutés. Plusieurs actions ont été identifiées pour faire progresser davantage les tâches. La Commission a regretté qu'il n'y ait pas de représentation ou de rapports de l'OMI, de la COI et du secrétariat du Traité sur l'Antarctique.

IHO Hydrographic Commission on Antarctica
British Antarctic Survey, Cambridge, UK
20 - 22 September 2010



Photo de groupe de la CHA prise à l'entrée du BAS, à Cambridge, RU.

La Commission a noté avec satisfaction le soutien et la contribution constants qui sont apportés par l'IAATO. A cette réunion, la délégation de l'IAATO était composée de quatre membres qui ont clairement démontré l'intérêt de l'IAATO pour les travaux de la CHA. La Commission a longuement discuté de l'issue du séminaire organisé par la CHA lors de la dernière réunion annuelle de l'IAATO, en juin 2010, ainsi que des visites techniques faites aux navires de l'IAATO, en tant que navires d'opportunité, avant leur départ pour l'Antarctique, en informant les commandants de la procédure de collecte et de restitution des données hydrographiques collectées. En ce qui concerne ce dernier point, l'IAATO a proposé de collationner et de mettre à disposition toutes les anciennes données bathymétriques collectées par les navires de l'IAATO; il a été décidé de continuer à effectuer les visites des navires et un groupe a été créé afin d'étudier de futures actions complémentaires pour appliquer la procédure existante.

Des discussions spécifiques ont porté sur la disponibilité des ENC couvrant les eaux antarctiques. Il a été décidé d'inclure des informations dans le rapport de l'OHI à la prochaine RCTA concernant l'état de la production des ENC et un appel visant à améliorer la disponibilité des ENC en tant que mécanisme visant à améliorer la sécurité de la navigation et la protection de l'environnement maritime dans la région. Il a également été convenu de préparer un article à soumettre à l'OMI pour rendre compte de la couverture réelle en ENC des eaux antarctiques avant 2012 en raison d'un manque de données bathymétriques, d'un mauvais ajustement des systèmes de référence ainsi que d'autres facteurs pertinents. Il a été demandé au BHI- en tant que coordinateur des cartes INT de l'Antarctique- de développer et de proposer un programme d'ENC à grandes échelles pour examen par la CHA.

Le groupe de travail sur l'établissement des priorités en matière de levés hydrographiques continue d'analyser les besoins et ses travaux seront quelque peu améliorés avec les données d'une nouvelle évaluation sur les routes de navigation maritimes et les besoins en levés qui sera faite par les membres de la CHA. Des données sont également attendues de l'IAATO qui a également décidé de revoir les plans de levés de la CHA.

La Commission a ensuite convenu d'un certain nombre d'actions devant être exécutées pendant la période intersession, en identifiant clairement les responsabilités et les dates limites.

Suite à l'aimable invitation du Service hydrographique australien, la Commission a décidé d'organiser la 11^{ème} réunion de la CHA à Hobart, Tasmanie, Australie, du 5 au 7 octobre 2011.

2^{nde} REUNION DU COMITE DES SERVICES ET DES NORMES HYDROGRAPHIQUES (HSSC) Rostock, Allemagne, 26-29 octobre 2010

La seconde réunion du Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) qui a eu lieu à Rostock, du 26 au 29 octobre 2010, était accueillie par le Service hydrographique allemand. Le HSSC supervise le programme technique de l'OHI. La réunion a été précédée d'une réunion informelle du groupe directeur composée des présidents des différents groupes de travail du HSSC. Le président du HSSC, le capitaine de vaisseau Vaughan NAIL (RU) présidait les deux réunions.

Ont participé à cette réunion 62 délégués issus de 26 Etats membres ainsi que des représentants de sept Organisations internationales non gouvernementales (OING) et d'organisations intergouvernementales soeurs.



Délégués et représentants de la réunion HSSC-2

Au cours de la réunion, les travaux de dix groupes de travail subordonnés du HSSC ont été examinés. L'on a noté en particulier, l'approbation de la S-99 – règles et procédures de gestion pour le fonctionnement du Registre d'informations géospatiales de la S-100 (Registre IG). Le HSSC a donc décidé de recommander aux Etats membres de l'OHI d'adopter la S-99 comme norme active, à compter du 1^{er} janvier 2011.

Le Comité a été informé que le Registre IG de la S-100 est déjà utilisé par un certain nombre de groupes de travail du HSSC pour le développement de produits comme la spécification de produit pour ENC de la S-101 et une nouvelle norme numérique pour les données sur les publications

nautiques. En dehors de l'OHI, d'autres organisations comme l'IEHG (Groupe d'harmonisation des ENC pour les eaux intérieures), la Division des affaires maritimes et du droit de la mer (DOALOS) des NU et le groupe ITSI (Ice Thickness and Snow on Ice) de l'Organisation météorologique mondiale utilisent également le Registre IG de l'OHI à l'appui du développement de leurs spécifications de produits pour les ENC intérieures, des revendications sur l'extension du plateau continental et des comptes rendus sur les glaces de mer, respectivement. En parallèle, l'Association internationale de signalisation maritime (AISM) et le groupe de correspondance de l'OMI sur l'e-Navigation manifestent un intérêt croissant envers l'utilisation du Registre IG de la S-100 à l'appui de leurs exigences supplémentaires en données maritimes et du concept d'e-Navigation dans le futur. Ceci est bien dans l'esprit de la philosophie qui sous-tend l'introduction de la S-100 en tant que norme flexible, extensible et moderne qui encourage la plus large utilisation possible des normes en matière de données et d'informations hydrographiques, au-delà des domaines de l'hydrographie et de la cartographie marine.



Les représentants de l'AISM et du CIRM s'entrelient lors de la réunion HSSC-2

D'autres points notables discutés ont compris des propositions concernant la contribution du HSSC au processus de planification stratégique de l'OHI et notamment les manières de réduire le nombre d'indicateurs de performance recommandés à un niveau plus gérable. Le Comité a également fourni des données par le biais d'une liste de points stratégiques communiqués au Comité de direction dans le cadre du développement du plan 2013-2017.

Le Comité a été informé de certains inconvénients dans la manière dont les normes de l'OHI qui régissent les ECDIS ont pu être implémentées de manière peu appropriée par certains fabricants d'équipements et des conséquences éventuelles pour la sécurité de la navigation. Le Comité a donc reconnu que les ensembles de données d'essai des ECDIS devraient être améliorés et a recommandé qu'une réunion urgente soit programmée entre les parties prenantes concernées incluant l'OHI, les fabricants d'ECDIS, les autorités d'homologation des ECDIS et les administrations maritimes.

En marge de la réunion officielle, de nombreuses discussions informelles et réunions de coordination collatérales ont eu lieu.

GROUPES DE TRAVAIL

REUNION CONJOINTE DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA MAINTENANCE ET LE DEVELOPPEMENT D'APPLICATIONS DE LA NORME DE TRANSFERT (TSMAD) & DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA PRESENTATION DES INFORMATIONS NUMERIQUES (DIPWG)

Rostock, Allemagne, 3-7 mars 2010

La 2^{ème} réunion conjointe du TSMAD et du DIPWG a eu lieu à l'hôtel Penta de Rostock, Allemagne, au cours de la première semaine de mai. De nombreux participants étaient présents à la réunion, y compris trente représentants d'organisations membres, quatorze de l'industrie/ du secteur privé et trois du BHI. La réunion était coprésidée par M. Barrie GREENSLADE (SH du RU) et M. Colby HARMON (NOAA des USA).

L'un des principaux objectifs de la réunion était de faire progresser l'élaboration de la nouvelle S-101 Spécification de produit ENC, notamment dans des domaines associés à la représentation, au contenu des ENC, à la fourniture des données, à l'intégrité des données et à la mise à jour des ENC. La réunion a également constitué un forum de discussion utile pour les questions soulevées lors du forum des parties prenantes de la S-101 tenu au SH du RU, plus tôt dans l'année.

Les autres questions d'intérêt ont inclus :

- La présentation d'une PENC (« Port ENCs Product Specification » ou spécification de produit ENC pour les ports). Les PENC sont utilisées par les ECDIS portuaires, conjointement avec les couches bathymétriques quadrillées.
- Une présentation de M. Thomas PORATHE de l'université de Mälardalen, en Suède, montrant comment les SIG nautiques tridimensionnels peuvent contribuer à aider les navigateurs à évaluer une situation et à prendre des décisions.



GROUPE DE TRAVAIL SUR LES MAREES ET SUR LES NIVEAUX DES EAUX (TWLWG)

Stavanger, Norvège, 27-29 avril 2010

La 2^{ème} réunion du TWLWG a eu lieu à Stavanger, Norvège, du 27 au 29 avril 2010. Des représentants d'Australie, du Brésil, du Chili, de la Chine, du Danemark, de l'Estonie, de la Finlande, de la France, de la Corée, de la Norvège, du Portugal, de l'Afrique du Sud, de l'Espagne, du Ru et du BHI ont participé à la réunion. M. Tor TØRRESEN (Norvège) y représentait le GLOSS de la COI.

M. Herman IVERSEN, responsable de section pour l'acquisition des données, au Service hydrographique norvégien (SHN), a accueilli les délégués en Norvège et a communiqué à la réunion des informations sur le rôle et les activités du SHN. Mme Lucia PINEAU-GUILLOU (SHOM) représentait le président M. Stephen GILL (USA-NOAA) qui n'a pas pu y participer pour raison de santé. Les participants lui ont souhaité un prompt rétablissement.

Les points discutés ont compris : une norme pour les tables de marée numérique, l'application dynamique des marées dans l'ECDIS, une norme pour la transmission des données de marée en temps réel, le renforcement des capacités, les questions liées au niveau des eaux dans des zones non soumises aux marées comme par exemple dans la Baltique et la définition du niveau moyen de la mer. Le rapport de la réunion ainsi que tous les documents et toutes les présentations associés sont disponibles dans la section TWLWG du site web de l'OHI.

La réunion a accepté l'aimable invitation de la République de Corée d'organiser la 3^{ème} réunion du TWLWG sur l'île de Jeju, République de Corée, du 5 au 7 avril 2011.



TWLWG2 – Les participants.



TWLWG2 – Les marées dans la convivialité.

GROUPE DE TRAVAIL SUR LA PRESENTATION DES INFORMATIONS NUMERIQUES (DIPWG)

Seconde réunion, Rostock,
Allemagne, du 3 au 7 mai 2010
[tenue conjointement avec la 20^{ème} réunion du TSMAD]

La seconde réunion du groupe de travail de l'OHI sur la présentation des informations numériques (DIPWG2) a été accueillie par le Service hydrographique allemand (BSH) à l'Hôtel Penta de Rostock, du 3 au 7 mai 2010. Cette réunion a été organisée conjointement avec la 20^{ème} réunion du TSMAD, en présence de M. Colby HARMON (NOAA des USA) qui présidait la DIPWG2 et de M. Barrie GREENSLADE (SH du RU) qui présidait TSMAD20.

Les 50 participants des SH, du secteur privé et du BHI ont été accueillis par le directeur de l'hydrographie du BSH, le Dr. Mathias JONAS. Le DIPWG qui est l'un des groupes de travail subsidiaires du Comité des services et des normes hydrographiques (HSSC) est chargé de la tenue à jour des spécifications de l'OHI pour les couleurs, les symboles et de l'affichage des règles utilisées pour montrer les informations SENC sur l'ECDIS de manière sûre et ergonomique. Les principaux points discutés lors de DIPWG2 sont résumés ci-dessous.

Un rapport de situation a été présenté sur le développement, sous contrat avec le BHI, de modèles de symboles de présentation de la S-100 et des modèles. Le modèle du symbole définit la structure du symbole du futur registre de présentation de la S-100 qui contiendra l'équivalent de la bibliothèque de symboles existante de la S-52. Le modèle de présentation est un profil de la norme abstraite ISO 19117 qui fournira un moyen souple de définir des catalogues de présentation pour les spécifications de produit basées sur la S-100. Les tables de consultation et les procédures de symbologie conditionnelles qui existent seront encodées au format XML.

Un rapport sur une enquête effectuée auprès des navigateurs des USA a révélé une préférence pour une symbolisation plus explicite que celle du symbole existant pour l'étoile pour représenter l'attribut CATZOC de la S-57 (catégorie des zones de fiabilité), par exemple l'année du levé et l'ordre du levé. Par ailleurs, les symboles traditionnels pour les cartes papier sont préférés aux symboles simplifiés, étant donné que les premiers symboles sont déjà connus des navigateurs. L'opinion générale est que les améliorations à la S-52 devraient être faites dans ce sens. Des discussions ont été tenues sur le fait de savoir s'il fallait garder les trois palettes de couleurs existantes, notamment la palette nocturne, ou bien adopter une palette unique.

Un rapport de situation a été fourni par les USA sur l'élaboration d'une Carte 1 mixte combinant la carte papier et l'ECDIS, qui montrera à la fois les symboles de la carte papier et ceux de l'ECDIS (S-52), côte à côte. Ces travaux nécessitent la cartographie de quelque 1500 symboles entre la INT 1 et la S-52. Les sections du nouveau document seront mises en ligne sur le site web de l'OHI, au fur et à mesure de leur achèvement, et seront révisées par les membres du DIPWG.



La présentation des publications nautiques a fait l'objet de discussions, à la suite d'une demande du groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques (SNPWG). Le point de vue général est que le DIPWG peut faire des recommandations pour la conception de symboles spécifiques dès que les caractéristiques, attributs et conditions qu'ils représentant sont plus clairement définis par le SNPWG. Des principes généraux ont été adoptés pour la normalisation des « picks reports » de l'ECDIS ainsi que pour l'incorporation de la S-52 dans la S-101 et dans le registre de présentation.

Il est prévu que la prochaine réunion conjointe du DIPWG meeting aura lieu en avril/mai 2011 à Inchon, Rép de Corée, conjointement avec le TSMAD.

**10ème REUNION DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA MER BALTIQUE ET
SUR LA MER D'AZOV (BASWG)
Istanbul, Turquie, 27-28 mai 2010**

La 10^{ème} réunion du BASWG a eu lieu à Istanbul, Turquie, les 27 et 28 mai 2010, sous la présidence du contre-amiral Mustafa IPTES, directeur du Service de navigation, d'hydrographie et d'océanographie de Turquie. Ont participé à la réunion, 25 délégués représentant la Turquie, la Fédération de Russie, l'Ukraine, la Bulgarie et la Géorgie. Le vice-amiral Alexandros MARATOS y représentait le BHI.

Le GT a discuté de questions relatives aux statuts du GT, à la production de cartes INT et d'ENC, à la diffusion de RSM, à la coopération bilatérale et aux besoins en matière de renforcement des capacités des Etats frontaliers de la région. Les décisions de la réunion seront portées à la connaissance de la CHMMN. Le contre-amiral IPTES a été réélu président pour la prochaine biennie 2011-2012. Les date et lieu de la prochaine réunion seront décidés par le président, en consultation avec la Géorgie et avec la Fédération de Russie.



Les participants de la 10e réunion du BASWG.

**REUNION DU SOUS-GROUPE DE TRAVAIL DU TSMAD SUR LES SPECIFICATIONS DE
PRODUIT POUR ENC DE LA S-101**

Taunton, RU, 17-19 août 2010

Le Service hydrographique du RU a organisé une réunion du sous-groupe de travail du TSMAD afin d'examiner et de faire progresser le développement des spécifications de produit pour les ENC de la S-101. La réunion était présidée par Mme Julia POWELL (NOAA), en présence de membres du SH du RU, de 7Cs, de CARIS, d'ESRI, de Jeppesen et du BHI. M. David ACLAND du groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques (SNPWG) a également assisté à la réunion étant donné que la plupart des points de l'ordre du jour concernaient également ce groupe.

La réunion a passé en revue la version actuelle du document sur les spécifications de produit en cours de développement, et plusieurs points qui doivent être résolus afin de s'assurer que les données ENC de la S-57 peuvent être convertis en ensemble de données de la S-100 (phase 1). La nécessité de développer un convertisseur de données (logiciel gratuit),(S-57 en S-100) a également été discutée. Il est prévu que cette application sera disponible au cours du second trimestre 2011.

D'autres points également discutés ont inclus les métadonnées, le besoin continu d'enregistrer les limites de cellules, la présentation et les thèmes des données, et une application de bancs d'essai de la S-101.

AUTRES ORGANES

JCOMM – ATELIER SUR L'AMELIORATION DES SERVICES DE SECURITE MARITIME

Bureau de météorologie australien, Melbourne, Australie, 3-6 mai 2010

L'organisation météorologique mondiale (OMM) et la Commission technique mixte d'océanographie et de météorologie maritime (JCOMM) ont organisé conjointement un atelier sur l'amélioration des services de sécurité maritimes au Bureau de météorologie australien de Melbourne, Australie, du 3 au 6 mai 2010. M. Chris PAYNE de l'AMSA (Australian Maritime Safety Authority), représentant de la zone NAVAREA X au sous-comité SMAN de l'OHI, y représentait l'OHI et a présenté un rapport à la réunion.

L'idée maîtresse du rapport de l'OHI concernait les expériences et la progression de l'implémentation du Service mondial d'avertissements de navigation (SMAN). La réussite de l'implémentation étant considérée comme un résultat direct de la mise en place du sous-comité SMAN (CDARN) afin de réunir les fournisseurs de renseignements sur la sécurité maritime (RSM), les agences internationales comme l'OMI, l'IMSO, l'OMM, l'OHI et l'Inmarsat ainsi que la mise en place de cours de formation en RSM dans le cadre des commissions hydrographiques régionales de l'OHI (CHR) pour apporter des conseils pratiques en matière de diffusion des RSM.

Le rapport de l'OHI a également fourni des informations à jour en ce qui concerne l'examen des documents du SMAN, l'e-Navigation, le SMDSM et la création des nouvelles NAVAREA arctiques. L'OHI a demandé à l'OMM des données et des directives concernant la déclaration des capacités opérationnelles initiales pour les zones METAREA arctiques et le format de message test destiné à être diffusé aux zones arctiques. L'atelier a soulevé un point d'action sur l'OMM en rapport avec ce sujet.

Bien que l'atelier se soit concentré sur le sujet ISO 9001:2008 et sur un système de gestion de la qualité pour utilisation dans la diffusion des RSM, l'ordre du jour incluait également des rapports d'auto-évaluation par les METAREA et des questions relatives aux améliorations dans la fourniture des RSM du SMDSM, d'un point de vue météorologique. Le président a invité le représentant de l'OHI à fournir un rapport sur NAVAREA X, ce qui a été fait en utilisant le modèle d'auto-évaluation du sous-comité SMAN comme guide.

XXXIII^{ème} REUNION CONSULTATIVE DU TRAITE SUR L'ANTARCTIQUE (RCTA)

Punta del Este, Uruguay, 3-14 mai 2010.

Les parties consultatives au Traité sur l'Antarctique et les organes internationaux en rapport avec l'Antarctique se réunissent tous les ans pour discuter de questions ayant trait à la gestion de la zone du Traité sur l'Antarctique et développer plus avant le système du Traité sur l'Antarctique. A cette occasion, une des questions les plus importantes - relatives aux domaines de responsabilité de l'OHI – a été abordée : le rapport des présidents de la "Réunion du Traité sur l'Antarctique des experts en gestion du tourisme maritime dans la zone du Traité sur l'Antarctique".

Les participants ont consacré du temps à la discussion des 69 documents de travail (WP), des 130 documents d'information (IP) et des 11 documents administratifs (SP) soumis par divers pays et organisations internationales concernés par l'Antarctique à différents niveaux et par le Secrétariat du Traité sur l'Antarctique. Plus de 250 personnes venues de 28 parties consultatives plus quatre parties contractantes et un observateur ont participé à la réunion. Neuf des 13 organisations internationales étaient présentes, y compris l'OHI, représentée par le capitaine de vaisseau GORZIGLIA qui a participé à la réunion du 3 au 7 mai.

Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a présenté le rapport de l'OHI sur *la Coopération en matière de levés hydrographiques et de cartographie des eaux antarctiques* (IP 51), qui décrit quelques-unes des activités-clés parmi lesquelles les conclusions du Séminaire sur l'Hydrographie tenue lors de la

réunion annuelle du COMNAP, à Punta Arenas, Chili, en août 2009, au cours duquel deux initiatives ont été proposées et adoptées par le COMNAP. Le rapport a également souligné l'importance de régler les questions environnementales et scientifiques – outre les questions relatives à la sécurité de la navigation – et a noté que seules 67 sur les 102 cartes internationales du programme de la région M ont été produites à ce jour. Le représentant de l'OHI a noté qu'en dépit de la volonté affichée par les représentants du Traité sur l'Antarctique au cours de différentes réunions, la priorité requise n'a pas été accordée aux levés hydrographiques et à la production de cartes marines de l'Antarctique. Ceci était reflété dans les rapports examinés à la dernière réunion de la CHA au cours de laquelle seuls 7 des 23 membres de la CHA ont signalé que quelques levés hydrographiques systématiques avaient été exécutés au cours de la saison écoulée. Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a également mentionné la contribution de l'OHI à la réunion du Traité sur l'Antarctique des experts qui s'est tenue en Nouvelle-Zélande en décembre 2009. Enfin, il a annoncé que la 10^{ème} réunion de la CHA se tiendrait du 20 au 22 septembre 2010 à Cambridge, RU.

Plusieurs délégations ont émis des commentaires sur le rapport. L'Argentine a remercié l'OHI pour son rapport et a noté que la Géorgie du Sud ne devait pas être incluse dans l'Annexe B – « *Formulaire de recueil et de restitution des données hydrographiques de l'OHI* » puisque ce territoire ne se trouve pas dans la zone du Traité sur l'Antarctique. (Le BHI a modifié en conséquence le formulaire). Le Royaume-Uni a considéré que le point de convergence des travaux hydrographiques devait porter sur les besoins des navigateurs en matière de sécurité des opérations, mais a convenu qu'il y avait certainement latitude pour une plus grande coordination des informations hydrographiques et scientifiques sur l'Antarctique comme souligné dans le WP 11 – *Transmission des données hydrographiques collectées pendant l'API*. La Nouvelle-Zélande exprime sa reconnaissance pour les importantes contributions à la réunion du Traité sur l'Antarctique des Experts (ATME) sur le tourisme maritime dans la zone du Traité sur l'Antarctique. Le Chili a noté le manque de priorité et l'exécution rapide des priorités en matière de cartes marines par les Parties.

La délégation uruguayenne a présenté le WP 11 – *Transmission des données hydrographiques collectées pendant l'API*. Ce document préparé par l'Uruguay, conjointement avec le Président de la CHA (BHI) et soumis conformément aux procédures de la RCTA. Il a donné lieu à une longue discussion et s'est conclu par une résolution qui vise à réunir les données hydrographiques recueillies durant l'API, avec le ferme soutien des délégation de la RCTA.

La RCTA a examiné la Recommandation 4 de l'ATME sur le tourisme maritime :

Les Parties au Traité devraient non seulement continuer de contribuer aux levés hydrographiques et renseignements cartographiques mais aussi envisager d'informer les navires qui ont l'intention de se rendre dans la zone du Traité sur l'Antarctique que les levés de nombreuses Parties ne répondent pas aux normes modernes,

ainsi que la recommandation 17 de l'ATME:

Les Parties devraient continuer d'inviter la CHA-OHI aux réunions consultatives annuelles du Traité sur l'Antarctique pour faire rapport sur l'état d'avancement de la production de levés hydrographiques et de cartes nautiques dans les eaux Antarctiques. Elles sont également convenues que, le cas échéant, la RCTA devrait être représentée aux réunions de cette commission. Lorsqu'une réunion de la Commission va se tenir dans un pays qui est également une Partie consultative au Traité, cette dernière devrait envisager d'y assister,

Et, prenant note du fait que la majorité de l'Océan austral demeure non hydrographiée, elle a approuvé les deux recommandations.

Enfin, au cours de l'événement, une réunion très productive a eu lieu avec le Secrétaire exécutif de l'IAATO et le Secrétaire exécutif du COMNAP, en vue de faire progresser les actions en cours.

La prochaine réunion de la RCTA se tiendra à Buenos Aires, Argentine, du 20 juin au 1^{er} juillet 2011.



CV Orestes PEREIRA, Hydrographe de l'Uruguay, avec le CV GORZIGLIA, Directeur du BHI à la XXXIII^{ème} réunion de la RCTA.

RAPPORT SUR LA PARTICIPATION DE L'OHI A LA 33^{ème} REUNION DU CONSEIL ANNUEL DU COMITE DES DIRECTEURS, ASSOCIATION POUR LA GESTION PORTUAIRE D'AFRIQUE OCCIDENTALE ET CENTRALE (AGPAOC)

Banjul, Gambie, 10-14 mai 2010.

L'OHI était représentée à la 33^{ème} réunion du Conseil annuel du Comité des directeurs de l'Association pour la gestion portuaire d'Afrique occidentale et centrale, à Banjul, Gambie, du 10 au 14 mai 2010, par le commodore INUSA, Hydrographe nigérian et président de la CHAtO. Les gérants des ports de la République du Cameroun, du Togo, de la Côte d'Ivoire, du Cap Vert, du Ghana et du Nigeria étaient présents.

Le représentant de l'OHI a adressé, au nom de l'Organisation, un message d'amitié à l'Association. Certains des problèmes jugés responsables du faible développement de l'hydrographie dans la plupart des ports africains incluent : le manque d'infrastructures nationales, le manque de personnel, des données et des informations hydrographiques insuffisantes et l'incapacité de mettre à jour les cartes électroniques de navigation (ENC) comme requis par l'OMI, entre autres. Par conséquent, ceci affecte le développement et la durabilité des pratiques hydrographiques dans la région africaine. A la lumière de ce qui précède, le représentant de l'OHI a informé la réunion que l'OHI fournit des efforts pour faciliter le développement de l'hydrographie en Afrique via le lancement d'un programme de renforcement des capacités structuré.

Par ailleurs, le représentant de l'OHI a indiqué que les initiatives en matière de renforcement des capacités seraient discutées plus avant et coordonnées lors de la 11^{ème} réunion de la CHAtO dont le déroulement est prévu pour la dernière semaine de novembre 2010 au Ghana. Enfin, le représentant de l'OHI a souhaité au Conseil de fructueux débats et des résolutions viables qui permettraient d'améliorer le développement de l'hydrographie dans les ports africains et en Afrique en général.



Le commodore INUSA prononce son discours de bienvenue.

87^{ème} SESSION DU COMITE DE LA SECURITE MARITIME DE L'OMI

Siège de l'OMI, Londres, RU, 12 – 21 mai 2010

La 87^{ème} session du Comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC87) a eu lieu au siège de l'OMI à Londres, du 12 au 21 mai 2010. Le Président et l'adjoint technique (Hydrographie) y représentaient l'OHI.

La 87^{ème} session du MSC a examiné les rapports des sous-comités COMSAR et NAV et a pris les mesures suivantes pertinentes pour l'OHI:

- Approbation de cinq nouvelles dispositions de séparation du trafic (TSS) et de deux dispositions révisées;
- Approbation d'une nouvelle Zone à éviter (ATBA) ;
- Approbation des amendements à deux systèmes obligatoires de comptes rendus de navires ;
- Approbation du texte révisé du Manuel SafetyNET international qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2012 ;
- Adoption de la résolution MSC sur « Les directives relatives aux procédures opérationnelles pour la diffusion des renseignements sur la sécurité maritime concernant les actes de piraterie et les opérations de lutte contre la piraterie » ;
- Adoption de la résolution MSC sur les normes de fonctionnement révisées de l'équipement d'appel de groupe amélioré (AGA), qui modifie la résolution A.664 (16) ; et
- Approbation de la publication de la circulaire 51 du COMSAR sur la liste des coordinateurs.

A partir d'une soumission du Brésil, de la France, de la Norvège et de l'OHI, le MSC a approuvé la publication d'une circulaire MSC demandant instamment aux membres de l'OMI, qui ne sont pas encore membres de l'OHI, d'y adhérer.

Le rapport complet de la 87^{ème} session du MSC sera prochainement disponible sur le site web de l'OHI.

43^{ème} CONSEIL EXECUTIF DE LA COI

Paris, France, 08 - 16 juin 2010.

Le 43^{ème} Conseil exécutif (CE) de la COI s'est réuni du 8 au 16 juin 2010, à Paris, France, pour examiner les progrès et pour adopter les résolutions se rapportant aux programmes de la COI. Les 40 Etats membres du Conseil exécutif y étaient représentés. Depuis la dernière assemblée en 2009, deux pays sont devenus membres de la COI : la République démocratique du Congo et la Grenade. Les directeurs ou adjoints des Services hydrographiques suivants étaient également présents : Brésil, Canada, Chili, Equateur, France, Allemagne, Pérou, Turquie et Venezuela. L'OHI était représentée par le CV GORZIGLIA, directeur du BHI.

Le 50^{ème} anniversaire de la COI a été célébré le 8 juin. Le Ministre français des technologies vertes et des négociations sur le climat - Mme Valérie LETARD, le Directeur général de l'Unesco, Mme. Irina BOKOVA, le Président du Conseil exécutif de l'Unesco - Mme Eleonora MITROFANOVA, le Directeur de la Fondation Fontenoy - Mme **Maud FONTENOY et le Président de NAUSICAA et ancien ministre de la mer** - M. Guy LENGAGNE ainsi que le représentant de l'OHI ont prononcé des discours liminaires. Des hommages ont été rendus aux anciens présidents ainsi qu'aux secrétaires exécutifs de la COI. Le livre "Troubled Waters", compilation d'articles couvrant l'histoire de la COI, depuis sa création il y a 50 ans, a été présenté parmi d'autres activités, y compris un film. En résumé, cette journée a été consacrée spécifiquement à la célébration de l'anniversaire de la COI. L'OHI était la seule organisation intergouvernementale qui avait été invitée à prononcer un discours d'ouverture.

Le représentant de l'OHI a émis des commentaires sur le rapport du Secrétaire exécutif de la COI car certaines activités mixtes OHI/COI n'étaient pas mentionnées. Au cours de la réunion, un point spécial a été inclus à l'ordre du jour pour traiter des données bathymétriques en eaux peu profondes pour les modèles d'élévation numériques. Au titre de ce point, le président du CD de la GEBCO a présenté un rapport sur la situation actuelle de la GEBCO et sur les efforts en matière de renforcement des capacités via le projet de la Nippon Foundation pour la GEBCO ainsi que sur les progrès en matière de développement de la bathymétrie en eaux peu profondes et la contribution significative des SH à la

fourniture de données pour ENC. Le représentant de l'OHI a présenté un document sur les progrès réalisés par l'OHI et la COI sur la bathymétrie côtière. La présentation comprenait les actions entreprises par l'OHI, par la COI ainsi que des actions conjointes. En outre, des informations relatives au projet COAST-MAP-IO ont été fournies. La présentation s'est achevée sur des conclusions et recommandations visant à améliorer les relations de l'OHI/COI et les travaux menés conjointement. Les documents ont été bien reçus et plusieurs Etats membres du Conseil exécutif de la COI ont émis des commentaires. Les deux intervenants ont répondu aux questions soulevées. Le Conseil exécutif a remercié les intervenants pour leurs présentations claires et bien illustrées et ont reconnu la contribution faite par l'OHI et la GEBCO.

La COI a noté que les CHR de l'OHI pourraient envisager d'inviter les président des groupes internationaux de coordination régionale sur les Tsunamis aux réunions des CHR, le cas échéant, afin de mieux coordonner, au niveau régional, les besoins spécifiques en matière de bathymétrie des eaux peu profondes. Cette question sera examinée à la 2^{ème} réunion de l'IRCC2.

A l'issue des discussions menées avec le nouveau secrétaire exécutif et le président de la COI, il apparaît que les relations entre l'OHI et la COI sont entrées dans une excellente phase et que la coopération ira en s'amplifiant dans les différents domaines de compétence.

Il a été annoncé que la 26^{ème} Assemblée de la COI se tiendra du 21 juin au 9 juillet 2011.



Le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, directeur du BHI, à la cérémonie du 50^{ème} anniversaire de la COI

PARTICIPATION DE L'OHI/CHA A LA REUNION ANNUELLE DE L'IAATO

Turin, Italie, 21-24 juin 2010

L'Association internationale des organisateurs de voyages dans l'Antarctique (IAATO) est un réseau global de tour-opérateurs qui s'est regroupé en 1991 pour la défense, la promotion et l'organisation de voyages privés en Antarctique, qui soient sûrs et fiables au point de vue environnemental. A la 21^{ème} réunion de l'IAATO qui s'est tenue à Turin, Italie, du 2 au 24 juin 2010, l'OHI/CHA a fait une présentation sur l'importance des activités hydrographiques en Antarctique.

Approximativement 100 membres et observateurs de l'IAATO étaient présents. L'OHI était représentée par le capitaine de vaisseau, Hugo GORZIGLIA, Président de la CHA et directeur du BHI ainsi que par M. Andy WILLET, membre de la délégation du RU à la CHA et président du GT de la CHA sur le programme des levés hydrographiques.

L'objectif de la présentation était d'une part de développer la prise de conscience, au niveau opérationnel, de l'importance de l'activité hydrographique en Antarctique, pour faire en sorte que l'IAATO évalue mieux les risques associés à l'état actuel de la cartographie dans la région, d'autre part de rendre compte de ce que la CHA/OHI met en œuvre pour combler les manques et en dernier lieu d'explorer conjointement COMMENT l'IAATO peut contribuer aux efforts de l'OHI/CHA en vue d'améliorer la situation.

La première présentation couvrait la participation de l'OHI et de la CHA/OHI en Antarctique ; le rôle, les priorités et les réalisations de la CHA ; la règle 9 du chapitre V de la Convention SOLAS et l'Antarctique ainsi que les relations entre l'OHI et l'IAATO. Une seconde présentation comprenait une description des routes de navigation maritime (MSR) et une approche des priorités en matière de cartographie, des travaux réalisés et des plans de travail à venir. Des études de cas ont été proposées quant à la manière de réduire les risques grâce aux connaissances hydrographiques. En dernier lieu, des propositions ont été examinées qui pourraient être mises en œuvre par l'IAATO en vue de contribuer à améliorer la disponibilité de cartes nautiques fiables dans les eaux antarctiques. Le Guide pour le recueil et la restitution des données hydrographiques obtenues par les « bâtiments d'opportunité » dans les eaux antarctiques a notamment été expliqué.



La présentation a été suivie d'une discussion intéressante. Les participants ont apprécié l'occasion qui leur était donnée de discuter en détail de questions relatives à la sécurité de la navigation et à leur participation éventuelle à l'amélioration des connaissances hydrographiques des eaux antarctiques.

Un intérêt tout particulier s'est manifesté en ce qui concerne l'incorporation de technologies à

bord des navires de croisière. Les données recueillies ont été considérées comme une contribution potentielle concrète de l'IAATO à la CHA/OHI, à condition qu'elles soient recueillies suivant les normes.

Il a été confirmé que l'IAATO est prête à poursuivre sa participation et sa coopération aux réunions de la CHA/OHI.

En conclusion, la participation des représentants de la CHA/OHI à la réunion annuelle de l'IAATO a ouvert de nouvelles opportunités de coopération et de collaboration mutuelles en vue d'améliorer la sécurité de la navigation et la protection de l'environnement marin dans les eaux antarctiques.

11^{ème} PROCESSUS CONSULTATIF INFORMEL DES NATIONS UNIES SUR LES OCEANS ET LE DROIT DE LA MER (UNICPOLOS)

Siège des Nations Unies, New York, 21-25 juin 2010

La 11^{ème} réunion de l'UNICPOLOS s'est tenue aux Nations Unies, du 21 au 25 juin 2010. M. Steve SHIPMAN (ATH) y représentait l'OHI.

Le thème de cette 11^{ème} réunion était «Renforcement des capacités en matière d'affaires océaniques et du Droit de la mer, y compris les sciences marines ». La réunion était divisée en 4 séances plénières qui portaient sur : les déclarations d'ordre général ; la coopération et la coordination inter-agences; le processus de sélection des thèmes et des membres en vue de faciliter le travail de l'Assemblée générale des NU ; et l'examen des conclusions de la réunion. Les discussions de groupe ont couvert les points suivants : Evaluation des besoins de renforcement des capacités en matière d'affaires océaniques et du Droit de la mer y compris les sciences marines ;



St George terrassant le dragon dans les jardins du siège des NU à New York

Vue d'ensemble sur les activités de renforcement des capacités/ initiatives en matière de renforcement des capacités et du Droit de la mer, y compris les sciences marines ; Défis en vue d'atteindre une capacité effective en matière d'affaires océaniques et de transfert de technologie ; et Nouvelles approches, meilleures pratiques et opportunités pour améliorer le renforcement des capacités en matière d'affaires océaniques et du Droit de la mer.



L'OHI a présenté un compte rendu sur ses activités de renforcement des capacités. La conclusion de la réunion consiste en un résumé par les co-présidents des questions et des idées soulevées au cours des sessions plénières, lesquelles seront envoyées à l'UNGA afin de les aider à formuler leur résolution sur les océans et le Droit de la mer fin 2010. De plus amples informations sur la réunion et des exemplaires des présentations faites au cours des discussions de groupe sont disponibles à partir du site web :

www.un.org/depts/los/consultative_process/consultative_process.htm

Le rapport des co-présidents sera également disponible sur ce site.

L'Institut international pour le développement durable (IISD) a fourni des rapports succincts des comptes rendus de chaque journée et des photographies des présentateurs qui sont disponibles à partir de son site web : www.iisd.ca/oceans/icp11

ATH avec S.E. Isabelle F. Picco, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire, et Représentant permanent de la Principauté de Monaco auprès des Nations Unies et M. Timi COUMA, Secrétaire pour les relations extérieures au Ministère des affaires étrangères de Monaco.



**ORGANISATION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS MOBILES PAR SATELLITE
(IMSO) – 21^{ème} ASSEMBLEE**
Londres, RU, 12-16 juillet 2010

La 21^{ème} session de l'Assemblée de l'IMSO a eu lieu dans les locaux d'Inmarsat Global Ltd, à Londres, du 12 au 16 juillet 2010. L'OHI y était représentée par Alexandros MARATOS, président du BHI, et par Steve SHIPMAN, (adjoint technique – Hydrographie). Ont également participé à la réunion les Secrétaires généraux de l'Organisation maritime internationale (OMI), de l'Union internationale des télécommunications (UIT), de l'Organisation internationale de l'Aviation civile (OACI) et de l'Association internationale de signalisation maritime (AISM). Le directeur général d'Inmarsat Global Ltd, M. A. SUKAWATY a également fait un discours à la réunion.

Le sous-directeur général de l'IMSO a inclus, dans un rapport du SMDSM à l'Assemblée, des commentaires sur les activités du SMAN-SC de l'OHI et sur le GT chargé de la révision des documents. L'OHI a profité de l'occasion pour remercier en public, à la fois l'IMSO et l'Inmarsat Global Ltd, pour leur présence et leur participation aux réunions du sous-comité SMAN et notamment pour leur importante contribution aux travaux du GT chargé de la révision des documents.

Le directeur général de l'IMSO, le capitaine de vaisseau Esteban PACHA (Espagne), a été réélu directeur général pour un autre mandat de quatre ans.



21^{ème} session de l'Assemblée de l'OMI



*L'Amiral MARATOS avec le capitaine de vaisseau PACHA,
directeur général de l'IMSO*

56^e SESSION DU SOUS-COMITE DE LA SECURITE DE LA NAVIGATION (NAV) DE L'OMI
Siège de l'OMI, Londres, RU, 26-30 juillet 2010

La 56^{ème} session du Sous-comité de la sécurité de la navigation de l'OMI (NAV) s'est tenue au Siège de l'OMI à Londres du 26 au 30 juillet 2010. L'OHI était représentée par le Vice-amiral MARATOS, Président, le CV WARD, Directeur et le CC. SHIPMAN, AT(H). Plusieurs directeurs et représentants de services hydrographiques participaient également à la réunion dans le cadre des délégations nationales. Le jour de l'ouverture, l'OHI a fait une présentation intitulée "*The IHO Data Registry (S-100) and how it can support e-Navigation and the proposed Universal Maritime Data Model*" [Comment le registre de l'OHI (S-100) peut aider la navigation électronique et le modèle universel de données maritimes proposé]. L'OHI a également remis à chaque délégation une copie de la publication S-66 de l'OHI "*Facts about Electronic Charts and Carriage Requirements*" [La carte marine et les prescriptions d'emport : les faits] qu'il a présentée au sous-comité au titre des « questions diverses ».

Le NAV56 a approuvé neuf nouvelles dispositions de séparation du trafic maritime avec sept routes recommandées associées; a supprimé une disposition de séparation du trafic maritime; a approuvé quatre autres mesures d'organisation du trafic maritime nouvelles ou révisées; et a approuvé trois systèmes nouveaux ou modifiés de comptes rendus obligatoires de navires qui vont tous être présentés au Comité de la sécurité maritime (MSC) pour adoption à sa 88^{ème} session en novembre/décembre 2010. Leur mise en œuvre devra s'effectuer dans les six mois qui suivent leur adoption par le MSC.

Le NAV56 a poursuivi ses travaux sur le développement d'un plan de mise en œuvre pour la navigation électronique en portant son attention sur le rapport du groupe de correspondance intersession. Le groupe de correspondance a été rétabli avec un mandat révisé et rendra compte au COMSAR 15 en mars et au NAV57 en juin 2011.

Le NAV56 a approuvé le texte d'une circulaire SN sur les « Directives pour les zones de sécurité et la sécurité de la navigation autour des installations et des structures en mer ». Le NAV56 a également approuvé un texte révisé de la circulaire SN No. 266 "Maintenance du logiciel du système de visualisation des cartes électroniques et d'information (ECDIS) " et a finalisé le texte d'une circulaire MSC sur les « Procédures pour la modernisation du matériel de navigation et de communication de bord ».

Après discussion d'un document soumis par l'OHI, le sous-comité a approuvé l'invitation faite au MSC d'élargir la portée du point « Symboles pour les aides à la navigation AIS » du programme de travail du NAV afin d'y inclure la discussion sur la politique relative à leur usage.

Le président, M. Michael SOLLOSI (Etats-Unis) a été réélu pour l'année 2011 et M. Kostiantyn BILLIAR (Ukraine) a été élu vice-président pour l'année 2011



COMITE DE L'AIMS SUR LA NAVIGATION ELECTRONIQUE

St. Germain-en-Laye, Paris, 20-24 septembre 2010

Le capitaine de vaisseau WARD et M. PHARAOH ont représenté l'OHI à la 8^{ème} réunion du Comité de l'AIMS sur la navigation électronique qui s'est tenue au Siège de l'AIMS à St. Germain-en-Laye.

Le Comité de l'AIMS sur la navigation électronique a été créé afin d'élaborer la politique et les propositions techniques de l'AIMS pour examen ultérieur par l'OMI, Organisation qui développe le concept de navigation électronique. Conformément à l'Accord de coopération entre l'OHI et l'AIMS, l'OHI fournit avis et assistance concernant les questions hydrographiques et de cartographie marine.

Le capitaine de vaisseau WARD a fait un exposé devant l'ensemble des participants au Comité sur le Registre d'informations géospatiales de la S-100 de l'OHI et sur sa capacité à soutenir l'architecture des données pour la navigation électronique qui doit être examinée en son temps par l'OMI. Le capitaine de vaisseau WARD et M. PHARAOH ont également contribué aux travaux du groupe de travail auxiliaire No. 5 qui étudie l'architecture des données.



Réunion du Comité sur la navigation électronique de l'AIMS, au siège de l'AIMS

ETMSSIII-JCOMM OMM/COI

Saint-Pétersbourg, 4-8 octobre 2010.

L'équipe d'experts pour les services de sécurité maritime (ETMSS) fait partie de la Commission technique mixte OMM/COI pour l'océanographie et la météorologie marine (JCOMM). L'ETMSS participe au Sous-comité du Service mondial d'avertissements de navigation (SC-SMAN) et lui fournit des contributions en matière météorologique. L'ETMSS se réunit tous les quatre ans et a tenu sa 3^{ème} réunion à l'Institut de recherche arctique et antarctique de la Fédération de Russie, à St.-Pétersbourg, du 4 au 8 octobre 2010. L'OHI y était représentée par le CC Steve SHIPMAN (ATH).

Des délégués du Secrétariat de l'OMM, d'Australie, du Canada, de Chine, de Finlande, de France, du Maroc, de Norvège, de la Fédération de Russie, du RU, des USA, et d'Inmarsat participaient à la réunion qui était présidée par M. Henri SAVINA de Météo France.

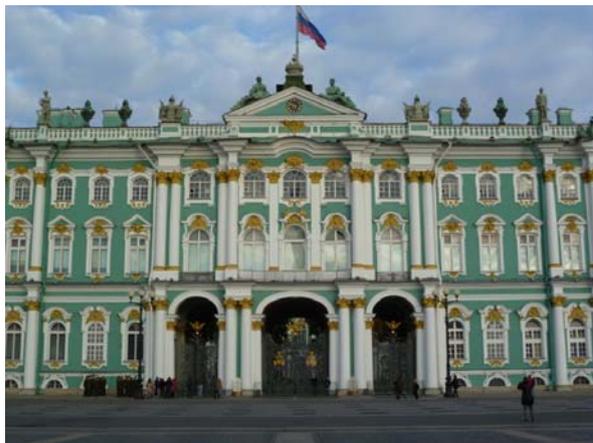


Délégués à l'ETMSS-III

La réunion a reçu des rapports de l'Organisation maritime internationale (OMI), de l'OHI, des services et des systèmes de prévision de la zone de programme (SFSPA) de la JCOMM, d'Inmarsat Global Ltd et des nouveaux services d'émission des METRAREA pour l'Arctique (Canada, Norvège et la Fédération de Russie). La réunion a examiné le statut de la documentation pertinente de l'OMM et de la documentation conjointe de l'OMI/OHI/OMM et a convenu des actions nécessaires afin de mettre en conformité la documentation de l'OMM

avec la documentation conjointe récemment actualisée. La réunion a convenu qu'il était nécessaire de poursuivre l'étroite coopération entre l'OMM et l'OHI via l'ETMSS et le SC-SMAN. La réunion a également examiné les actions requises par SMAN2 et a pris les dispositions nécessaires pour achever les tâches demandées.

L'OHI a présenté un résumé sur le modèle de données universel de l'OHI (S-100). Le Dr. Vasili SMOLIANITSKY (Féd. de Russie) et président de l'équipe d'experts de la JCOMM sur les glaces de mer (ETSI) a procuré des informations sur l'inclusion « d'objets relatifs aux glaces » dans la S-57 et la S-100. La réunion a convenu qu'il serait bénéfique que d'autres ensembles de données de l'OMM, telles que les données quadrillées, soient compatibles avec la S-100.



Entrée du Musée de l'Hermitage– Saint-Pétersbourg

17ème REUNION DE TRAVAIL ABLOS

BHI, Monaco, 25 et 28 octobre 2010.

La 17ème réunion de travail ABLOS s'est déroulée au BHI, à Monaco, dans la matinée du 25 et le 28 octobre, immédiatement avant et après la 6^{ème} Conférence biennale ABLOS. La réunion a décidé de commencer à préparer un projet révisé de 5^{ème} édition du manuel TALOS (Publication C-51 de l'OHI). La réunion a élu M. Chris Carleton, OHI - RU, aux fonctions de nouveau président et le professeur Sunil Bisnath, AIG – Canada, en tant que vice-président. Ils ont pris leurs fonctions à l'issue de la réunion. Le rapport de la 17^{ème} réunion de travail sera disponible dans la section ABLOS du site web de l'OHI dès sa finalisation par les membres d'ABLOS. La 18^{ème} réunion de travail aura lieu au Chili en octobre 2011.



88^{ème} SESSION DU COMITE DE LA SECURITE MARITIME DE L'OMI (MSC88)

Siège de l'OMI, Londres, RU, 24 novembre – 3 décembre 2010

La 88^{ème} session du Comité de la sécurité maritime de l'OMI (MSC88) s'est tenue au Siège de l'OMI à Londres du 24 novembre au 3 décembre 2010. Le Président et l'adjoint technique (hydrographie) y représentaient l'OHI.

Le MSC88 a examiné les rapports des sous-comités COMSAR et NAV et a pris les mesures suivantes qui concernent l'OHI :

- Approbation de neuf dispositions nouvelles de séparation du trafic maritime, et routes recommandées associées et suppression d'une mesure de séparation du trafic maritime existante ;
- Approbation de quatre mesures d'organisation du trafic maritime nouvelles/révisées ;
- Approbation de trois systèmes de comptes rendus de navires nouveaux/révisés ;
- Approbation d'un projet de circulaire du Sous-comité de la sécurité de la navigation (SN) « Guidelines for safety zones and safety of navigation around offshore installations and structures » ;
- Approbation de la révision de la circulaire SN sur la « Maintenance du logiciel du système des cartes électroniques et d'information (ECDIS) » (SN.1/Circ.266/Rev1) et autorisation pour le Secrétariat de l'OMI de publier les révisions ultérieures suite à la notification par l'OHI d'informations actualisées sur les normes pertinentes de l'OHI les plus récentes ;
- Approbation du projet de circulaire MSC sur les « Procédures pour la modernisation du matériel de navigation et de communication de bord ».

Le MSC88 a accepté une proposition concernant l'adoption d'une résolution de l'Assemblée de l'OMI sur la création d'un Service mondial de renseignements et d'avis de météorologie maritime de l'OMI/OMM (WWMIWS). Cette résolution accompagnerait la résolution actuelle A.706(17), telle que modifiée, sur le SMAN de l'OMI/OHI. Cette question sera finalisée lors de COMSAR 15 en mars 2011.

Le MSC a examiné une soumission du Japon et des Etats-Unis qui propose une extension du programme de travail du Sous-Comité NAV "Mise au point de nouveaux symboles pour représenter l'aide à la navigation AIS " qui deviendrait "Elaboration d'une ligne d'action et de nouveaux symboles pour représenter les aides à la navigation AIS ". Ceci a été décidé à la suite de la présentation de l'OHI au NAV56 qui exprimait des préoccupations quant à l'adoption d'une symbologie pour les aides à la navigation virtuelles sans examen d'une politique relative à leur utilisation. L'intitulé révisé a été approuvé par le MSC et la date d'achèvement des travaux par le Sous-Comité NAV est maintenue en 2013.

Le MSC88 a discuté d'un document du Japon, de la Norvège, du Royaume-Uni, de la Chambre internationale de la marine marchande (ICS), et de la Fédération internationale des associations de capitaines de navires (IFSMA) sur les "Anomalies de fonctionnement identifiées dans le cadre des ECDIS" et a décidé de publier une circulaire MSC portant la question à l'attention des administrations. Des contributions supplémentaires sur la question ont été demandées au MSC89 en 2011.

Le rapport complet du MSC88 sera mis à disposition sur le site web de l'OHI.

CONFERENCES / SEMINAIRES

CONFERENCE HYDROGRAPHIQUE CANADIENNE

Québec, Canada, 21 - 23 juin 2010

Le capitaine de vaisseau WARD a représenté l'OHI à la conférence hydrographique canadienne à laquelle ont participé 400 délégués constituant toutes les facettes de la communauté hydrographique.

Le premier jour de la conférence coïncidait avec celui de la Journée mondiale de l'hydrographie (JMH), ce qui a donné l'occasion au capitaine de vaisseau WARD d'évoquer brièvement, lors d'un dîner conférence organisé à bord du navire de croisière le "Louis-Jolliet" sur le Saint-Laurent, l'importance de la JMH et le thème de 2010 : « les Services hydrographiques – un élément essentiel du commerce maritime ».

Le CV WARD a présidé la plus longue session de la conférence intitulée « Développements dans la navigation moderne » avec une demi-journée consacrée à la navigation électronique et aux sujets associés portant sur les données numériques. Le Dr. Lee ALEXANDER de la University of New Hampshire a présenté un article intitulé : « *Hydrographic Products and Services as a Fundamental Component of E-Navigation* » (*Les produits et services hydrographiques, une composante essentielle de la navigation électronique*), rédigé en collaboration avec le CV WARD.



M. Mike CASEY d'IIC Technologies, auparavant au SHC et le Dr. David WELLS de la University of Southern Mississippi pendant une pause de la CHC2010

SEMINAIRE TECHNIQUE SUR LES DEVELOPPEMENTS DE LA S-100

Incheon, République de Corée, 19-21 juillet 2010

A l'invitation du Directeur général de l'Administration océanographique et hydrographique coréenne (KHOA), M. SIM Dong-Hyun, le capitaine de vaisseau WARD a dirigé un séminaire au Service hydrographique coréen afin permettre aux principales parties prenantes techniques de la KHOA de se mettre à jour sur les points suivants : l'adoption de la S-100 comme norme de l'OHI, l'introduction du registre de la S-100 et le développement de diverses spécifications de produits dépendantes de la S-100, comme la S-101, la prochaine génération de spécification de produit ENC. Plus de trente représentants de la KHOA, de l'Association hydrographique et océanographique coréenne, de l'Institut de développement et de recherche océanique coréen, de l'Institut des technologies et des sciences environnementales de Corée et d'autres fournisseurs de soutien à la KHOA ont participé au séminaire.



Le capitaine de vaisseau WARD ouvre le séminaire technique sur les développements de la S-100

A l'issue du séminaire, le capitaine de vaisseau WARD s'est adressé au vice-ministre du Département coréen du transport et des affaires maritimes, M. CHOI Jang-Hyun, et lui a fait part de son admiration face aux impressionnantes prouesses techniques que les délégués ont pu décrire pendant le séminaire. Il a remercié le ministre pour le soutien permanent qu'apporte la Corée au programme de l'OHI sur le renforcement des capacités et pour le détachement permanent d'un officier de la KHOA au Bureau hydrographique international de Monaco. Le capitaine de vaisseau WARD a terminé la réunion avec le ministre CHOI en encourageant la KHOA et ses partenaires à continuer à partager leurs compétences et leur expérience en participant activement aux organes techniques de l'OHI.

6ème CONFERENCE ABLOS

La 6^{ème} Conférence ABLOS intitulée « *Des questions litigieuses dans la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer ? – Certainement pas !* » (En anglais : « *Contentious issues in UNCLOS ? - Surely not !* ») s'est déroulée à Monaco du 25 au 27 octobre 2010. La Conférence qui a remporté un vif succès a attiré la participation de 90 délégués issus de 28 pays, et 28 présentations ont été faites au cours de 9 sessions. Le discours liminaire intitulé « *The Relevance of Hydrography to UNCLOS; an Indonesian Perspective* » a été prononcé par le professeur Hasjim Djalal d'Indonésie.

Les délégués et personnes accompagnantes ont été invitées par le Gouvernement de Monaco à une réception donnée dans l'Atrium du Casino. La plupart des articles soumis et des présentations faites pendant la conférence sont en ligne et peuvent être téléchargés sur le site web de l'OHI à l'adresse suivante : www.iho.int > Committees > ABLOS > 6th Conference ou via le lien suivant : www.iho.int > Committees > ABLOS > 6th Conference.



20^{ème} CONGRES DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PILOTES MARITIMES (IMPA)
Brisbane, Australie, 14-19 novembre 2010

Après avoir participé à la 10^{ème} réunion de la Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest, le directeur WARD a représenté l'OHI au 20^{ème} Congrès de l'Association internationale des pilotes maritimes à Brisbane.

L'IMPA qui représente les pilotes maritimes à travers le monde a été reconnue par l'OHI comme une organisation internationale non gouvernementale (OING) en 2008. Les délégués de l'IMPA ont participé à toutes les réunions du HSSC depuis 2009, en qualité d'observateurs. Le Congrès de l'IMPA qui se tient toutes les deux années a vu la participation de plus de 300 délégués du monde entier. En plus de couvrir de nombreux autres aspects du pilotage maritime, le Congrès a consacré une journée entière au thème des technologies électroniques. Le directeur Ward a fourni une description complète de l'OHI et de son programme technique du jour.



Président de l'IMPA, le capitaine de vaisseau Mike WATSON (USA)

VISITES AU BHI

VISITE AU BHI D'UN GROUPE D'ETUDIANTS DE L'UNIVERSITE MARITIME DE GDYNIA, POLOGNE.

BHI, Monaco, 17 mai 2010

Un groupe de 9 étudiants de la faculté de navigation de l'Université maritime de Gdynia, en Pologne, s'est rendu en visite au Bureau hydrographique internationale de Monaco, le lundi 17 mai 2010.

Ce groupe était conduit par le Dr. Andrzej SZKLARSKI. Le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, Directeur du BHI, a accueilli le groupe et a fait une présentation sur l'importance de l'hydrographie, sur sa portée internationale et sur le rôle de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) dans la coordination des travaux de tous les Services hydrographiques des Etats membres de l'OHI.

Les étudiants ont manifesté le plus grand intérêt pour les travaux de l'OHI et ont posé diverses questions à la fin de la présentation. Une discussion à bâton rompu a eu lieu pendant une pause café offerte par le BHI aux participants. Un exemplaire de la présentation a été fourni aux étudiants afin que ceux-ci puissent l'étudier de manière plus approfondie, ce qui a été très apprécié.



Les participants avec le Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, Directeur du BHI

VISITES AU BHI DE GROUPES D'ECOLIERS

18-25 juin 2010

Afin d'informer les jeunes d'aujourd'hui sur l'hydrographie et sur son importance, le BHI a pris contact avec le Département de l'Education nationale et a organisé des visites du BHI pour 19 classes d'écoliers de 14 ans, c'est-à-dire toutes les classes d'écoliers de cet âge de Monaco, du 18 au 25 juin, et ce dans le cadre des célébrations relatives à la Journée mondiale de l'Hydrographie 2010. Ce fut l'occasion de leur présenter les activités du BHI/OHI et, en particulier, les levés hydrographiques et les cartes de navigation. Au total, près de 400 écoliers ont pu visiter le BHI à cette occasion.



Visite d'écoliers au BHI

VISITE AU BHI DE LA COMMISSION PREPARATOIRE DE L'ORGANISATION DU TRAITE D'INTERDICTION COMPLETE DES ESSAIS NUCLEAIRES

29-30 juin 2010

La Commission préparatoire de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (OTICE) a été établie en 1996, avec son siège à Vienne, Autriche. Il s'agit d'une organisation intergouvernementale intérimaire chargée de la mise en œuvre du régime de vérification du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, en vue de préparer l'entrée en vigueur du Traité. A ce jour, 182 Etats sont signataires du Traité et 151 de ces Etats l'ont ratifié. Au cours de la dernière décennie, l'OTICE a établi un service de contrôle et d'analyse global qui comprend un certain nombre de capteurs hydroacoustiques lesquels contrôlent les essais nucléaires en mer et dans les océans.



Gauche à droite : CV. GORZIGLIA, M. GRENARD, VA. MARATOS, M. HARALABUS, CV. WARD

M. Patrick GRENARD (France), Directeur de la section ingénierie et développement de la Commission préparatoire de l'OTICE et M. Georgios HARALABUS (Grèce), directeur de projet du Groupe de contrôle acoustique sont venus au BHI en juin 2010 pour entamer des discussions informelles avec le Comité de direction. Cette visite a permis à M. GRENARD (France) et M. HARALABUS (Grèce) de mieux connaître le rôle de l'OHI ainsi que l'importance que les représentants des Etats membres jouent dans la collecte et la diffusion des informations hydrographiques relatives au programme de contrôle de l'OTICE pour les océans et les contribution que l'OHI et ses Etats membres peuvent apporter en matière de fourniture d'avis technique sur les questions d'hydrographie et de cartographie marine.

Du fait de cette visite, il est probable que l'OHI sera à l'avenir invitée à assister et à conseiller l'OTICE sur des questions hydrographiques pertinentes.

VISITE D'UNIVERSITAIRES DE LA REPUBLIQUE DE COREE AU BHI
23 août 2010

Le 23 août 2010, le BHI a reçu la visite du Dr. Jong Yeon KIM, du Département de géographie de l'Université nationale de Chungbuk. Le Dr. KIM mène une recherche sur la politique en matière de noms géographiques maritimes qui a été appliquée par la communauté scientifique avant la création de l'ancien BHI en juin 1921. Le Dr. KIM a pu consulter dans la bibliothèque du BHI les publications techniques publiées à cette époque.

Du 23 au 26 août 2010, le Professeur Sungjae CHOO et deux assistants universitaires, licenciés de l'Université Kyung Hee, ont également visité le BHI. L'Administration hydrographique et océanographique (ancienne NORI) avait demandé à ce groupe de consulter les archives des années 1920 de l'OHI dans le but de définir la politique qui prévalait à cette époque au sein de la communauté maritime eu égard à l'attribution de noms géographiques maritimes. A l'occasion de cette visite, le Professeur CHOO a remis au BHI le compte-rendu du 16^{ème} Séminaire international sur les noms géographiques maritimes qui s'est tenu à La Haye, Pays-Bas, du 20 au 22 août 2010.

**VISITE D'UNE DELEGATION DE L'INSTITUT FRANCAIS DES HAUTES ETUDES
DE DEFENSE NATIONALE (IHEDN)**
21 octobre 2010

Le jeudi 21 octobre 2010, une délégation de l'*Institut français des Hautes Etudes de Défense Nationale (IHEDN)* a été accueillie au BHI dans le cadre d'une visite de la Principauté de Monaco. Cet événement a été coordonné par le Département des Relations extérieures et des affaires économiques et financières internationales du Gouvernement de Monaco.

L'IHEDN est une institution publique française reconnue pour la qualité de ses travaux dans le domaine de la formation des décideurs du secteur public et privé et de sa participation à un grand nombre de sujets relatifs à la Défense nationale.

Le CV GORZIGLIA, Directeur du BHI, a accueilli les 13 visiteurs et, avec le CV WARD (Directeur du BHI) et l'IGA HUET (BHI), a donné une présentation sur l'importance de l'hydrographie et son rôle eu égard à diverses activités ayant un impact économique et social sur le développement national ainsi que sur les obligations des Etats côtiers concernant la fourniture de données hydrographiques et cartographiques, d'informations, de produits et de services, ainsi que les composantes des renseignements sur la sécurité maritime. La présentation s'est conclue sur une description détaillée des objectifs de l'OHI et des travaux de ses diverses composantes.

Les visiteurs ont remercié le BHI pour les présentations et ont été très heureux de l'occasion qui leur a été donnée d'élargir leur connaissance d'une discipline d'importance nationale, régionale et internationale sous la coordination de l'OHI.

VISITES DU BHI

VISITE DU “CENTRE FOR COASTAL AND OCEAN MAPPING”, UNIVERSITE DU NEW HAMPSHIRE Durham, NH, USA, 18 juin 2010

Le capitaine de vaisseau WARD s'est rendu au CCOM/JHC (« Centre for Coastal and Ocean Mapping / Joint Hydrographic Centre ») de l'Université du New Hampshire, en juin. Dans le cadre de sa visite, il a fait une présentation aux étudiants ainsi qu'au personnel de la faculté.

Le CCOM/JHC qui a été établi à l'Université du New Hampshire constitue un centre national de compétences en cartographie océanique et en sciences hydrographiques. Le CCOM est guidé par un protocole d'accord avec la NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration), et le JHC fonctionne en partenariat avec le Service océanique national de la NOAA.



Le capitaine de vaisseau WARD en compagnie d'étudiants du cours de formation OHI-COI GEBCO en bathymétrie océanique profonde

Après sa présentation, le capitaine de vaisseau WARD a rencontré les étudiants dans leurs dernières semaines de cours de formation OHI-COI GEBCO en bathymétrie en eaux profondes, dispensé au CCOM/JHC. Le programme de la carte générale bathymétrique des océans (GEBCO) fonctionne sous les auspices de l'OHI et de la Commission océanographique intergouvernementale (COI) de l'UNESCO. Le cours de formation en bathymétrie océanique profonde qui est dispensé sur une base régulière, est financé par la Nippon Foundation japonaise.

VISITE DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU ROYAUME-UNI 20 octobre 2010

Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA (directeur du BHI) et M. NAKABAYASHI (adjoint technique (mis à disposition par le Japon) au BHI) se sont rendus en visite au Service hydrographique du Royaume-Uni (SH du RU), le 20 octobre 2010, afin de communiquer aux étudiants stagiaires qui participaient au cours du projet japonais sur le renforcement des capacités financé par la Nippon Foundation, des informations sur l'OHI et sur l'importance de l'hydrographie.

Le cours a commencé le 6 septembre 2010 et son premier module s'est achevé le 8 octobre. Les trois modules de cinq semaines s'achèveront le 17 décembre 2010.



Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA et M. NAKABAYASHI avec les étudiants : M. SILVERA (Uruguay), M. SMAGIN (Ukraine), Mme. PURINA (Lettonie); Mme. RYAN (Nouvelle-Zélande); M. NGUYEN (Vietnam) et M. KATETONG (Thaïlande).

A la suite d'une discussion générale avec les étudiants, le capitaine de vaisseau GORZIGLIA a fait une présentation portant sur les domaines d'influence de l'hydrographie et les responsabilités des gouvernements envers la fourniture de données, d'informations, de produits et de services hydrographiques. La coordination vitale et le rôle de normalisation de l'OHI ont été soulignés. En dernier lieu, il a été demandé aux étudiants de jouer le rôle d'ambassadeurs de l'OHI et de la profession, lorsqu'ils seraient de retour dans leur pays natal.

Le capitaine de vaisseau GORZIGLIA qui a également remis un memento et des certificats du Module 1 du cours, a remercié le SH du RU ainsi que ses instructeurs pour avoir contribué à l'amélioration du niveau de l'hydrographie.

VISITE TECHNIQUE EN GEORGIE 13-17 décembre 2010

Dans le cadre du groupe de travail sur la mer Noire et sur la mer d'Azov (BASWG), l'adjoint technique responsable de l'hydrographie ainsi que des représentants de l'Espagne, le coordinateur de la zone NAVAREA III, et de la Turquie, le président du BASWG, ont effectué une visite technique en République de Géorgie, du 13 au 17 décembre 2010. Cette visite avait été demandée par la Géorgie pour les aider à :

- a) développer leur service hydrographique ; et
- b) comprendre exactement la procédure à suivre pour devenir Etat membre de l'OHI.

Le Service hydrographique de l'Etat géorgien s'occupe actuellement de la maintenance des aides à la navigation mais ne dispose, pour le moment, que de moyens limités en ce qui concerne la préparation des cartes et l'exécution des levés hydrographiques. La visite technique s'est effectuée à Batumi où le GSHS possède un bureau régional et a compris une visite du bureau principal à Poti. A la suite de cette visite, un rapport technique préparé par le groupe de visiteurs sera soumis au président du BASWG pour diffusion consécutive en Géorgie.



De gauche à droite : Steve SHIPMAN (ATH) avec le CC Ricardo GRELA VALCARCEL (Espagne) et le CV PATA (MSA géorgienne) surplombant Batumi.



Visiteurs et personnel à l'extérieur du siège de Poti, au Service hydrographique de l'Etat géorgien.

NOUVEAUX HYDROGRAPHES



NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE LA MARINE GRECQUE

Le Commodore Alexandros THEODOSIOU est né à Chalkida, sur l'île d'Evia, le 30 octobre 1957. Il est entré à l'Académie navale en 1976 en tant que cadet et en est sorti diplômé en 1980, avec le grade d'enseigne de vaisseau.

Il a servi à bord de différents types de navires, à savoir :

DD	Officier subalterne GASM /NAVO	juillet 1980 - août 1982;
FPBG	Officier de navigation/communications	août 1982 - septembre 1983;
DDG	Officier de navigation /armement	février 1985 - décembre 1989;
MSC	Commandant	décembre 1989 - juillet 1991;
DDG	Officier de l'armement	août 1991 - décembre 1991;
MSC	Commandant	janvier 1994 – janvier 1996;
LST	Commandant	août 2002 – octobre 2003.

Il a également occupé les postes suivants :

Dragueur de mines Escadron III – Capitaine de frégate	juin 1996 - avril 1998;
HNGS – Division opérations et formation - Chef de section	avril 1998 – mai 2000;
Division des opérations SHAPE OTAN – Officier de projet GE	mai 2000 - août 2002;
Division logistique/transport HNDGS – Officier d'Etat-major	nov. 2003 – déc. 2004;
Division logistique HNDGS ECAP SSL PG (Président)	
Directeur du Centre de coordination multinational du transport maritime d'Athènes	décembre 2004- avril 2005;
SNMCMG2 - Commandant	mai 2005 - juin 2006;
COMHELMINE - Commandant	juillet 2008 - mars 2010.

Il a suivi les cours de différentes écoles militaires et civiles parmi lesquelles . :

1. Naval Postgraduate School de Monterey, Californie, USA, (1991-1993), où il a obtenu une licence en science managériale (Responsable qualité totale - thèse sur le même thème);
2. Ecole de spécialisation et d'enseignement de la Marine grecque (sept. 1983 – fév. 1985) : grade d'officier de l'armement DDG ;
3. Cours pour les commandants MCMV, Ecole BE-NL de guerre de mines (Belgique) (Belgique), septembre 1990;
4. Collège de guerre maritime grec, diplômé en 1996 ;
5. Cours sur la guerre de mines pour les officiers d'état major; Ecole BE-NL de guerre de mines (Belgique), janvier-mai 1997.

Il a reçu des médailles correspondant à son grade.

Depuis mars 2010, il a été nommé Directeur du Service hydrographique de la Marine grecque.

Il est marié et a trois enfants.



NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE ESPAGNOL

Capitaine de vaisseau Guillermo MOREU MUNAIZ

Le capitaine de vaisseau Guillermo MOREU MUNAIZ occupe les fonctions de directeur de l'Instituto Hidrográfico de la Marina, depuis le 14 juillet 2010.

Né à Pontevedra, en août 1955, le capitaine de vaisseau s'est engagé dans la marine en 1974 et est sorti diplômé de l'École militaire navale (Escuela Naval Militar) le 16 juillet 1979 avec le grade de lieutenant de vaisseau ; il a été promu au rang de capitaine de vaisseau en juin 2006.

Tout au long de sa carrière professionnelle, il a occupé différents postes dont les postes de commandement suivants : commandant en second du bâtiment hydrographique « Malaspina », et commandant des bâtiments hydrographiques « Antares » et « Malaspina ».

Il a servi à bord de plusieurs navires espagnols : les destroyers « Blas de Lezo », « Gravina » et « Churruca », le navire école « Juan Sebastián de Elcano », et les bâtiments

hydrographiques « Tofiño » et « Malaspina ».

Il a suivi le cours d'hydrographie pour officiers en 1987, et le cours d'ingénierie hydrographique en 1995.

Son service à terre a inclus l'institut hydrographique espagnol et l'école d'hydrographie « Alejandro Malaspina », l'état-major commun de la Défense à Madrid, l'Etat-major de Rota - Cádiz, l'École militaire navale de Marín - Pontevedra, et plusieurs départements de maintenance de la marine espagnole à Madrid et Ferrol – à La Corogne.



NOUVEL HYDROGRAPHE TURC

Contre-amiral Hakan ERAYDIN

Né à Bodrum, en 1962, le contre-amiral Hakan ERAYDIN a obtenu le diplôme de l'Académie navale en 1983. De 1983 à 1985, il a été officier responsable des communications à bord du destroyer TCG YÜCETEPE, puis officier au centre d'information de combat, entre 1985 et 1987.

Après avoir servi en tant qu'officier de formation opérationnel au sein de la Division des patrouilleurs rapides, de 1987 à 1988, il a obtenu un master en sciences à la Naval Postgraduate School de Californie, USA, fréquentée entre 1988 et 1991.

Il a assumé différentes fonctions au sein du département d'ingénierie en tant qu'officier de Division à bord des frégates TCG YAVUZ et TCG TURGUTREİS, entre 1991 et 1994. Après avoir

suivi la formation de l'École de guerre navale, entre 1994 et 1996, il a travaillé en tant qu'ingénieur en chef à bord du TCG YILDIRIM, de 1996 à 1998.

Il a travaillé à l'Union européenne occidentale à Bruxelles, Belgique, de 1998 à 2001. Après son retour en Turquie, il a travaillé en tant que membre de la Faculté, dans la discipline « gestion » de l'Académie navale, pendant une année. Il a obtenu le diplôme de l'Académie des Forces Armées en 2002.

Il a travaillé en tant que chef de section du Département des plans et des principes au Commandement des Forces navales, de 2002 à 2003, en tant qu'adjoint du commandant en chef de la Marine, de 2003 à 2005, en tant que commandant de la « Naval High School », de 2005 à 2007, et chef du Département « General Plans and Policy Department » du Ministère de la Défense, de 2007 à 2010.

Hakan ERAYDIN a été promu au rang de contre-amiral (CA), le 30 juillet 2007. Il est marié avec Mme Deniz TALUM et ils ont une fille prénommée Cansu. Le contre-amiral ERAYDIN (LH) parle l'anglais.



NOUVEL HYDROGRAPHE D'EQUATEUR CF Jorge Alejandro CARDENAS AMORES

DONNEES PERSONNELLES

Date de naissance : 17 juillet 1963.
Poste occupé : Directeur de l'*Instituto Oceanográfico de la Armada* (Institut océanographique Naval).
Situation maritale : marié, trois enfants.
Langues : Espagnol/anglais.

FORMATION

- Diplômé en sciences navales (Université Navale, Equateur);
- Master en météorologie marine (Naval Postgraduate School, USA);
- Magister en sciences navales et maritimes (Ecole de guerre navale, Chili);
- Professeur de l'Académie militaire spécialisé en logistique (Ecole de guerre navale, Chili).

Cours suivis et diplômes obtenus :

- Gestion environnementale (Equateur);
- Formation d'état-major (Equateur);
- Stratégie et gestion de crise (Chili);
- Officier du centre d'information de combat (USA);
- Officier chef du service de lutte anti-sous-marine (USA);
- Calculeur de l'imagerie satellitaire (USA);
- Modélisation du phénomène « El Niño » (Pérou);
- Auditeur interne de la norme ISO 9001 au bureau *Veritas* (Equateur);
- Opérateur de bouées océaniques (Norvège);
- Cours de l'Organisation maritime internationale (Equateur);
- Opérations de paix au centre CECOPAC (cours de base) [Chili];
- Opérateurs de systèmes multifaisceaux Kronsberg EM 2000 et EM 302 (Norvège).

Expérience professionnelle

- Responsable de la formation à bord du navire-école « Esmeralda » de la Marine chilienne;
- Chef des patrouilleurs lance-missiles, Division des Communications;
- Chef des patrouilleurs lance-missiles et du navire-école « Guayas » du Département des opérations;
- Adjoint au commandant du BAE « Orión »;
- Professeur à l'école navale;
- Chef du Département des sciences marines et sous-directeur scientifique d'INOCAR;
- Professeur à l'école de guerre navale;
- Professeur en visite à l'école de guerre navale au Chili;
- Chef du Centre de planification stratégique du Commandement des opérations navales;
- Commandant du BAE « Orión »;
- Sous-directeur technique de l'institut océanographique naval;
- Directeur actuel de l'Institut océanographique naval.

**NOUVEAU CHEF DE LA DIRECTION HYDROGRAPHIQUE
MARITIME DE ROUMANIE
Capitaine de vaisseau Adrian Gh. FILIP**



Le capitaine de vaisseau Adrian FILIP est né en 1960 à Arad, Roumanie. Après avoir obtenu de l'Institut naval "Mircea cel Batran" à Constanta, une licence en sciences dans le domaine de la radioélectronique maritime, il est promu au grade d'officier et nommé officier affecté à la détection à bord du patrouilleur de missiles No. 198, de l'escadrille de patrouilleurs de missiles No. 133.

De 1984 à 1992, il sert en tant qu'officier en radioélectronique pour l'escadrille de patrouilleurs Torpedo No. 126 et par la suite de l'escadrille de patrouilleurs de missiles No. 133.

En 1994, il sort diplômé de l'Académie de guerre de Constanta et est nommé commandant d'un patrouilleur de missiles OSA de classe 1.

Après avoir achevé le cours d'opérations interarmées au Centre régional de formation du PpP-OTAN en 1999, il sert en tant que commandant sur le patrouilleur de missiles TARANTUL jusqu'en 2001, date à laquelle il devient officier en chef de l'exploitation du 9ème commandement opérationnel mixte.

Au cours de l'année 2000, il est admis l'Ecole supérieure de guerre. Après y avoir obtenu son diplôme, il est nommé en tant qu'officier pour la détection et les communications à bord du sous-marin DELFINUL, mais c'est en tant que commandant qu'il servira jusqu'en 2003. Il est ensuite nommé chef d'Etat-major de l'escadrille de formation No. 126.

De 2004 à 2005, il coordonne le programme de formation à la simulation de la Marine, et établit en 2005 les fondations du Centre de l'information, de la simulation et de l'évaluation. A ce titre, il coordonne le développement des systèmes d'information pour les opérations navales, à l'époque à l'avant-garde du programme de formation opérationnelle pour les navires militaires et les programmes d'évaluation nationaux pour les plates-formes et le personnel maritimes.

En 2007, il est nommé commandant du Centre nouvellement créé pour la formation, la simulation et l'évaluation, qu'il dirige jusqu'en 2009. Au cours de cette période, il obtient également le diplôme d'évaluateur en matière d'interopérabilité de niveau 1 de l'OTAN ainsi que des capacités opérationnelles pour les forces navales de niveau 11 de l'OTAN.

Depuis 2008, il prépare un doctorat en sciences militaires et de l'information à l'Université de la défense nationale "Carol I".

En 2009, il termine le cours sur les relations internationales de l'Institut diplomatique roumain et du Collège de la défense nationale et est ensuite nommé directeur de la formation au siège de l'Etat-major des forces navales.

Il est nommé chef de la direction hydrographique et maritime le 15 juillet 2010. Il est marié et a une fille, qui est ingénieur.



NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE NORVEGIEN

Evert FLIER a été nommé Directeur du Service hydrographique norvégien.

Le Directeur FLIER sert comme officier dans la Marine royale néerlandaise (RNIN) depuis juin 1989 et possède plus de 20 ans d'expérience opérationnelle et managériale au sein de différents programmes de la RNIN et du ministère de la Défense néerlandais. Depuis 11 ans, il occupe des postes opérationnels et de commandement à bord de frégates. Dans le cadre d'un programme d'échange avec la Marine norvégienne, il occupe le poste de commandant en second à bord d'un torpilleur lance-missile. Il est nommé directeur de projet en matière d'équipement de navigation à la

Direction du matériel de la Marine royale néerlandaise, enseigne la navigation et la sécurité en mer à l'Académie navale royale néerlandaise, sert en tant que commandant d'un navire école et est nommé officier d'Etat-major au ministère de la Défense.

Le Directeur FLIER possède une maîtrise en sécurité et défense de l'Ecole de guerre des Pays-Bas et une licence en information et technologie de l'Université technique d'Eindhoven, Pays Bas.

Depuis le mois d'août 2008, le Directeur FLIER a servi en tant que chef de la formation interne au centre de guerre interarmées de l'OTAN à Stavanger, Norvège.

NOUVEAU DIRECTEUR DU DNO (DEPARTEMENT DE NAVIGATION ET D'OCEANOGRAPHIE) DU MINISTERE DE LA DEFENSE RUSSE (DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE LA MARINE RUSSE)

Né le 16 octobre 1957, le capitaine de vaisseau Alexander V. SHEMETOV a obtenu le diplôme de l'école navale de la Faculté de navigation de St Pétersbourg. En 1979, il a été nommé officier de navigation à bord de sous-marins nucléaires.

Après obtention du diplôme de l'Académie navale, en 1988, il a été nommé officier de navigation de marque pour le groupe des sous-marins nucléaires, puis l'Officier de navigation pour la flotte du Nord.

En 2006, le capitaine de vaisseau A. SHEMETOV a été nommé à l'Etat-major de la Marine en tant qu'Officier de navigation pour la Marine.

Le 4 Août 2010 il a été nommé Directeur du DNO au ministère de la Défense russe.

Le CV Alexander V. SHEMETOV est marié et a 2 enfants.

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE FRANÇAIS

Ingénieur général de l'armement de 1^{er} classe¹ Bruno FRACHON,
directeur général du SHOM



Bruno FRACHON, né en 1957, est diplômé de l'école Polytechnique (X76) et de l'école nationale supérieure de techniques avancées – option Environnement marin (ENSTA-81).

Ingénieur de l'armement, spécialisé en hydrographie et océanographie, sa carrière a débuté «en 1982 au service hydrographique et océanographique de la marine, où ses activités ont porté sur un large spectre de fonctions opérationnelles, techniques et de management.

Son expérience à la mer recouvre des levés hydrographiques en Atlantique, en Manche, en Méditerranée et aux Antilles, ainsi que des campagnes océanographiques en Atlantique. Il a également été responsable de travaux géodésiques et topographiques aux Antilles.

Au sein de la direction du SHOM il a été responsable des politiques de coopération et des relations avec les organismes nationaux et étrangers dans le domaine de l'océanographie, en particulier dans ses applications à la Défense.

Il a été chef du centre militaire d'océanographie, en charge du soutien météo-océanographique des forces navales et des développements de produits et services correspondants.

À partir de 2001, Bruno FRACHON a occupé à la direction générale de l'armement (DGA) des postes de responsabilités dans le domaine de la politique technique. Il a été directeur du centre d'analyse de défense, responsable des études d'analyse opérationnelle et d'analyse des systèmes, nécessaires aux décisions majeures en matière de systèmes d'armes.

Il est directeur général du Service hydrographique et océanographique de la marine (SHOM) depuis le 24 juin 2010.

Bruno FRACHON est officier de la légion d'honneur et officier de l'ordre national du mérite.

Il a été auditeur de la 33^{ème} session nationale du centre des hautes études de l'armement (CHEAr), et a enseigné jusqu'en 2010 à l'université Paris-II. Il est membre du comité national français de géodésie et de géophysique.

Bruno FRACHON et son épouse Irène vivent à Brest, avec leurs deux filles et deux fils. Avec sa famille pour équipage, il navigue régulièrement en voilier le long des côtes françaises et britanniques.

¹ Rang assimilé à vice-amiral.



NOUVEL HYDROGRAPHE POLONAIS

Depuis juillet 2010

Capitaine de vaisseau Henryk NITNER

DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DE LA MARINE POLONAISE

Résumé

Né le 2 avril 1955 à Lubań, dans l'ouest de la Pologne, le capitaine de vaisseau Henryk NITNER a commencé sa carrière navale en 1974 en tant qu'aspirant de marine au département de navigation et de systèmes d'armes navales, à l'Académie navale de Gdynia. Titulaire d'une maîtrise en sciences, il a pris son service en 1979 ; le jeune sous-lieutenant de la marine polonaise dépendait de l'*ORP Wodnik*, un navire-école à bord duquel il a occupé le poste d'officier adjoint et, par la suite, celui de commandant de l'un des départements du navire.

Ensuite, entre 1983 et 1985, le capitaine de vaisseau NITNER a réintégré l'Académie navale pour y étudier l'hydrographie qui est alors devenue sa passion. En 1985, à la suite de ces études, il a rejoint l'escadrille hydrographique et a été nommé commandant en second du bâtiment hydrographique *ORP Heweliusz*, puis Hydrographe de l'escadrille. En 1991, le CV NITNER a été nommé chef du département hydrographique du comité naval d'hydrographie, au siège de la marine polonaise puis, en 1995, au même poste au Service hydrographique de la marine polonaise rétabli (HOPN/BHMW). Entre 1997 et 1998, le CV NITNER a suivi des études hydrographiques de troisième cycle à l'Académie navale. En août 2005, il a quitté ses fonctions de chef du département d'hydrographie (HOPN) pour être nommé directeur adjoint de l'HOPN. Enfin, le CV NITNER a assumé les fonctions de directeur du SH polonais (Hydrographe polonais), à compter du 1^{er} juillet 2010.

En sa qualité de responsable du département d'hydrographie du SH, le CV NITNER a contribué à l'implémentation de la production des cartes électroniques de navigation (norme S-57 pour les ENC) et l'OTAN a demandé des produits hydrographiques numériques au SH polonais. Le résultat de nombreux efforts fournis par des experts incluant le CV NITNER est que la Pologne a répondu à toutes ses obligations internationales en ce qui concerne la couverture en ENC, et s'est trouvée dans le groupe exclusif des quelque douze pays pouvant prétendre à cet accomplissement. A présent, le CV NITNER participe de manière approfondie au processus d'optimisation des logiciels et matériels informatiques, qui équipent les bâtiments hydrographiques de la marine polonaise, et à la production des produits hydrographiques numériques, utilisés à l'appui des opérations navales dirigées par la Pologne ou par l'OTAN. Le capitaine de vaisseau NITNER participe aux travaux de différentes organisations responsables de l'hydrographie et de la sécurité en mer. Il est l'auteur et le co-auteur d'un grand nombre de publications spécialisées et universitaires.



NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE ET OcéANOGRAPHIQUE DE LA MARINE CHILIENNE (SHOA)

Capitaine de vaisseau Patricio CARRASCO HELLWIG

Le capitaine de vaisseau CARRASCO HELLWIG a obtenu le diplôme de l'Académie navale en 1982. Il a obtenu un diplôme universitaire en sciences navales et marines et est ingénieur de l'armement diplômé en navigation (1988) et en hydrographie (1989).

En 1992, il a obtenu le diplôme d'hydrographe à l'école hydrographique de l'Institut hydrographique espagnol, un cours homologué à l'échelle internationale par la Fédération internationale des géomètres (FIG) et par l'Organisation hydrographique internationale (OHI).

En 1994, il a suivi un cours de formation en Pédagogie à la Direction de l'enseignement naval et en 1996 il est devenu instructeur en hydrographie. En novembre 2000, il a suivi le cours d'information du Collège de guerre naval.

Parmi les différents cours, formations, séminaires, conférences et réunions techniques qu'il a suivis à l'échelle nationale et internationale, il convient de mettre en relief le cours sur les levés côtiers à l'aide de systèmes d'échosondeurs multifaisceaux tenu en 1997 à l'université du Nouveau Brunswick, (Canada) et le cours sur la préparation et l'évaluation de projets, organisé à l'*Instituto Latinoamericano y del Caribe de Planificación Económica y Social* (ILPES), en 2002.

Entre 1992 et 1997, il a occupé différents postes, en tant qu'officier spécialisé, au sein du Service hydrographique et océanographique de la Marine avec notamment ceux de Chef du Département des levés hydrographiques, Chef du Bureau de la planification, Chef du groupe hydrographique au sein de plusieurs Commissions à l'échelle du pays, incluant le champ de glace austral et l'Antarctique.

En 1998, il a été nommé instructeur et Chef du cours de 1^{ère} année à l'école navale « Arturo Prat » et en 1999 sa présence a de nouveau été requise au SHOA où il a servi en tant que responsable du bureau des projets spéciaux. Entre 2001 et 2002 il a été Chef du Département des levés hydrographiques ; entre 2002 et 2005 il a été chef de la Recherche et du développement et en 2006, il a assumé le poste de chef de la zone technique, en charge de quatre départements totalisant 130 personnes. Entre 2007 et 2009 il a été directeur adjoint.

Alors qu'il était en service au sein des divers postes susmentionnés, il a mis au point, conduit et supervisé plusieurs projets concernant les changements dans les équipements haute technologie, la conception et l'adoption de nouvelles procédures et de nouveaux systèmes de production ; l'implémentation d'une base de données d'entreprise, l'archivage des données, la gestion des informations et la restructuration des systèmes informatiques, qui sont à présent connus de l'ensemble de l'organisation et dont les résultats ont reçu une reconnaissance internationale. Il est actuellement président de la Commission de cartographie marine de l'Association cartographique internationale (ACI).

En octobre 2009, il a été nommé directeur adjoint de l'Académie polytechnique navale et en a assumé les fonctions du 16 décembre 2009 au 4 mars 2010, date à laquelle il a été nommé directeur du Service hydrographique et océanographique de la Marine.



NOUVEL HYDROGRAPHE DE THAÏLANDE

VA Prayuth NETRPRAPA

Date /Lieu de naissance : 7 juin 1951, Samutsakorn, Thaïlande.

Formation

1972 – 1976 : Académie navale royale thaïlandaise,
Marine thaïlandaise royale
Licence de sciences, hydrographie;
1981 – 1982 : Institut de technologie asiatique, Thaïlande
Maîtrise de sciences;
1997 : Collège de guerre navale, Marine royale thaïlandaise.

Postes occupés

1989 – 1991 : Commandant du H.T.M.S. Chantara , et
Chef de la section de traitement des données, Division technique,
Département d'hydrographie.
1991 – 1994 : Sous-directeur de la division technique, département d'hydrographie.
1994 – 1995 : Commandant de la station de recherche sismique de Chieng-mai
1995 – 1998 : Directeur de la division des levés hydrographiques,
Département d'hydrographie.
1998 – 2001 : Directeur du département de matelotage et de la navigation,
Académie navale royale thaïlandaise.
2001 – 2003 : Vice-doyen de la Branche académique, Académie navale royale
thaïlandaise.
2004 – 2008 : Assistant du Directeur général, Département
d'hydrographie.
2008 – 2010 : Vice-directeur général (1), Département d'hydrographie
2010 : Directeur général, Département d'hydrographie.

Cours de formation, Conférences et Séminaires

- USA : Formation en hydrographie, NAVOCEANO 1986.
- Japon : Formation au système de surveillance international, Tokyo 1997.
- Autriche : Formation à l'inspection sur le terrain, Vienne 1998.
- France : Réunion de la Commission océanographique intergouvernementale ,
Paris, 2005.
- Sri Lanka : Réunion de la Commission hydrographique de l'océan Indien
septentrional, Colombo, 2006.
- Monaco : 17^{ème} Conférence hydrographique internationale de 2007.
- Thaïlande : Réunion de la Commission hydrographique de l'océan Indien
septentrional, Pattaya, 2007.

INFORMATION PRESENTANT UN INTERET

AUTOROUTE MARITIME ELECTRONIQUE Comités directeurs techniques (TSC) Singapour, 24-25 mai 2010

Le projet de démonstration d'autoroute maritime électronique (MEH) vise à mettre en place un exemple concret du potentiel de réseaux d'informations numériques pouvant fournir des informations environnementales et associées en temps réel à la fois aux navigateurs qui passent par les détroits de Malacca et de Singapour, et aux autres agences et parties intéressées. Ce projet comprend des levés hydrographiques détaillés de certaines zones de profondeurs critiques dans les détroits, le développement de couches d'informations maritimes compatibles avec les ECDIS, la création d'un centre de données unifié pour fournir des informations et des mises à jour en temps réel et la création d'un certain nombre de stations de contrôle environnemental incluant des marégraphes et des courantomètres.

Le projet de démonstration d'une MEH est financé par le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) et par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD), avec le soutien de l'OMI en tant que manager du projet. Un soutien financier supplémentaire est apporté par la République de Corée. Les trois Etats littoraux (Indonésie, Malaisie et Singapour) apportent tous un soutien et une contribution concrets afin d'assurer l'implémentation de ce projet. L'OHI, représentée par le BHI, apporte des conseils techniques sur les aspects hydrographiques du projet. Le capitaine de vaisseau WARD représente le BHI.



Mme W. INDRANINGSIH, vice-ministre adjoint au ministère de l'environnement préside le Comité technique directeur sur les systèmes environnementaux et les informations connexes. Le Dr Parry OEI, Hydrographe de Singapour et M. James PAW, manager du projet MEH pour l'OMI, à sa gauche et à sa droite.

Le comité directeur technique sur les infrastructures et installations basées à terre et le TSC sur les systèmes environnementaux se sont réunis à Singapour, les 24 et 25 mai 2010. Approximativement 25 délégués y ont participé, représentant l'Indonésie, la Malaisie, Singapour, l'OMI, l'OHI et la Banque mondiale.

Les principales activités des réunions du TSC ont consisté à examiner les rôles des comités et à fournir des conseils au manager du projet sur la contribution en données et en infrastructure des Etats littoraux.

Le manager du projet MEH a indiqué que les levés hydrographiques très exacts réalisés à proximité de One Fathom Bank étaient terminés et que les résultats seraient prochainement disponibles en vue de leur inclusion, par les Etats côtiers, dans les ENC et cartes existantes de la région. Il a également indiqué que les contrats seraient prochainement souscrits pour des équipements nécessaires pour établir un centre de coordination des données à Batam, Indonésie.

La prochaine phase du projet MEH consiste à identifier les données environnementales qui seront ensuite utilisées dans diverses couches d'informations maritimes qui seront mises à disposition via le centre de coordination, lorsque celui-ci sera opérationnel en 2011.

PROJET COAST-MAP-IO
Mission d'évaluation COI-OHI au Kenya et aux Comores
24 mai – 2 juin 2010

Une mission d'évaluation technique a été effectuée par un groupe d'experts COI-OHI au Kenya et aux Comores, du 24 mai au 2 juin 2010, dans le cadre du projet Coast-Map-IO financé par le gouvernement italien. Le groupe a eu l'occasion de rencontrer des représentants de toutes les institutions du Kenya et des Comores susceptibles d'être concernées par ce projet ou d'y participer. L'objectif du projet Coast-Map-IO est de permettre aux pays riverains de l'océan Indien d'acquérir et



Accueil du Secrétaire permanent, ministre du cadastre, Kenya

d'exploiter pleinement les données bathymétriques côtières pour le développement de divers produits requis pour la préparation et l'atténuation des événements extrêmes liés à l'océan, comme par exemple les tsunamis. L'objectif de la visite était d'évaluer le niveau des capacités, les responsables nationaux et les agences partenaires nationales ainsi que les sources de données existantes pour la bathymétrie côtière et la topographie dans ces deux pays. Les objectifs du projet sont les suivants :

- Améliorer l'expertise disponible pour produire localement et assurer la tenue à jour d'une base de données

bathymétriques et topographiques des deux côtés [de -200 à +50 mètres] de la ligne de marée haute;

- Fournir des capacités de modélisation pour la survenue de tsunami, la montée rapide des eaux et les inondations dans les zones côtières;
- Fournir les outils et la formation nécessaires aux agences nationales responsables de la gestion et de la préparation des catastrophes pour l'exploitation des ensembles de données bathymétriques et terrestres pour le développement de cartes et de services ciblés, incluant les cartes d'inondation, la détermination des limites de construction, la cartographie de l'écosystème côtier et la classification en zones pour les utilisateurs côtiers.

Kenya – Le groupe a été accueilli par Monsieur Dorothy N. ANGOTE (Ms.) CBS, Secrétaire permanent, Ministre du Cadastre. Le groupe a eu l'occasion de rencontrer et de discuter avec l'Hydrographe kenyan² et de présenter le projet Coast-Map-IO au comité océanographique et hydrographique national du Kenya. Le groupe a noté que la Division hydrographique des levés du Kenya était l'instance appropriée pour prendre la responsabilité de la base de données de Coast-Map-IO.

Comores – Le groupe a été accueilli par M. Abdillah MOUIGNI, Secrétaire général, Ministre du Transport, du Tourisme et des Investissements. Le groupe a également présenté le projet Coast-Map-IO à Mme Aniyat MZE AHMED, spécialiste du programme du Programme des Nations Unies pour le

² M. Ephantus MURAGE MUNDIA, Directeur des levés, Ministre du cadastre

Développement (PNUD). Le groupe a établi que le COSEP³ était l'institut idoine pour assumer la responsabilité de la base de données Coast-Map-IO.

La création et la gestion de la base de données bathymétrique et topographique continue de COAST-MAP-IO nécessitera la fourniture d'une formation et d'équipements supplémentaires pour l'hydrographe du Kenya et les Comores/COSEP.

A la suite de la mission, le groupe d'évaluation a formulé un certain nombre de recommandations à la COI, concernant l'implémentation du projet COAST-MAP-IO au Kenya et aux Comores.



Participants à la réunion du COSEP, Comores

JOURNEE MONDIALE DE L'HYDROGRAPHIE

Monaco, 21 juin 2010



La Journée mondiale de l'hydrographie (JMH) a été célébrée à Monaco le lundi 21 juin. Le thème de la JMH de cette année était «les Services hydrographiques – un élément essentiel du commerce maritime ». Un communiqué de presse a relayé l'information auprès des média à Monaco, en décrivant les activités hydrographiques en relation avec ce thème, ainsi que l'importance de l'hydrographie pour la sécurité de la navigation, la protection de l'environnement marin, le développement et la sécurité. Une réception a été organisée par le Bureau au Yacht Club de Monaco. S.A.S le Prince Albert II, le Ministre d'Etat et les membres du Gouvernement de Monaco ont honoré cet événement de leur présence. Les ambassadeurs, les consuls, les représentants de l'industrie maritime locale et autres personnalités étaient également présents et ont honoré cet événement de leur présence. Les ambassadeurs, les consuls, les représentants de l'industrie maritime locale et

³ Col. Ismael MOGNE DAHO, Directeur du COSEP (Centre des Opérations de Secours et de la Protection Civile).

d'autres étaient également présents. Le président du comité de direction a fait un bref discours soulignant le rôle important de l'hydrographie dans le commerce maritime et la sécurité en mer.

Dans le cadre des célébrations de cette année et dans un but pédagogique visant à informer le jeune public de l'hydrographie et de l'importance qu'elle revêt, le Bureau a contacté la Direction de l'Education nationale

de Monaco et a pris des dispositions pour que 19 classes d'élèves âgés de 14 ans, soit environ 450 collégiens, visitent le Bureau entre le 18 et le 25 juin, afin de leur présenter nos activités et notamment la carte de navigation, son utilisation et son importance.

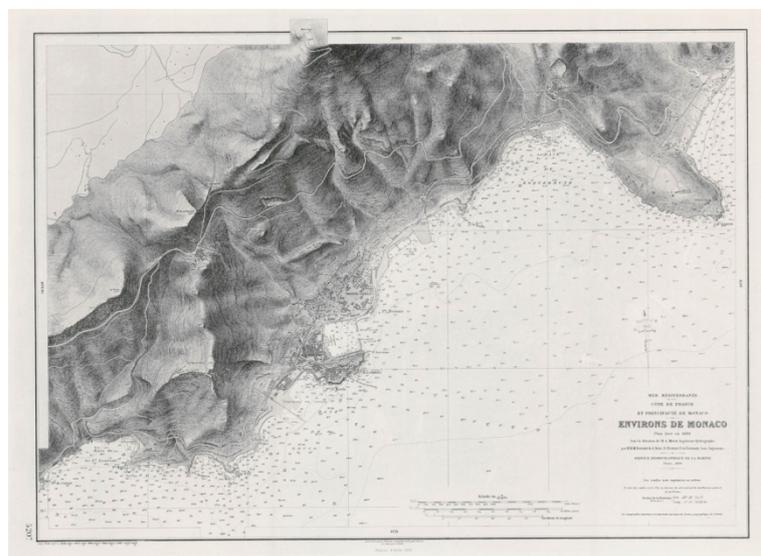
TRANSFERT DE LA COLLECTION DE CARTES MARINES FRANÇAISES DU BHI AU MUSEE MARITIME DE SAINT-TROPEZ, FRANCE

Dans le cadre de la dernière phase de l'opération consistant à enlever la collection de cartes marines papier anciennes du BHI, approximativement 1500 cartes françaises ont été transférées au Musée maritime de Saint-Tropez, le 25 juin 2010. Saint-Tropez se situe sur la côte méridionale de la France, à approximativement 150 km au sud ouest de Monaco.

En 2008, quelque 15 000 autres cartes marines avaient déjà été transférées du BHI à la *Bibliothèque Nationale de France*, afin de limiter la collection de cartes papier du BHI aux cartes INT actuelles complétées par la série mondiale de l'Amirauté britannique et pour permettre un plus large accès du public aux cartes anciennes, à des fins historiques et pour consultation. Le transfert initial de cartes à la *Bibliothèque Nationale de France* n'a pas compris de cartes françaises parce que la bibliothèque en contenait déjà certains exemplaires dans sa collection.

Le BHI remercie le SHOM qui a approuvé et soutenu ce don de cartes françaises dont certaines remontent au 19^{ème} siècle.

La *Bibliothèque Nationale de France* et le Musée maritime de Saint-Tropez sont des lieux tout-à-fait appropriés pour mettre à la disposition du public ces cartes anciennes qui pourront ainsi renaître à la vie.



Carte de Monaco, SHOM, Edition de 1923

AUTOROUTE MARITIME ELECTRONIQUE - Comité directeur du projet
Singapour, 13-15 juillet 2010

La 3^{ème} réunion du comité directeur du projet de démonstration de l'autoroute maritime électronique des détroits de Malacca et de Singapour s'est déroulée à Singapour, du 13 au 15 juillet. Approximativement 40 délégués participaient à la réunion et représentaient l'OHI, la banque mondiale, la Chambre internationale de la marine marchande (CIMM), l'Association Internationale des propriétaires indépendants de navires citernes (INTERTANKO), l'Association des armateurs malaisiens, la République de Corée et les trois Etats côtiers : l'Indonésie, la Malaisie et Singapour.

Les trois Etats côtiers (Indonésie, Malaisie et Singapour) apportent tous un soutien pratique et une contribution à l'implémentation du projet. L'OHI est représentée par le BHI et fournit des conseils techniques sur les aspects hydrographiques du projet. Le capitaine de vaisseau WARD y représentait le BHI. La CCIM et INTERTANKO soutiennent le projet en adaptant les navires pour tous les essais et toutes les démonstrations nécessaires.

Dans le cadre de ce projet 8,3 millions de \$ des USA sont assurés par le Fonds pour l'environnement mondial de la Banque mondiale et par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD), 2,7 millions de \$ des USA par les trois Etats littoraux et 0,85 million de \$ des USA d'un don de la République de Corée, par le biais du ministère des terres, du transport et des affaires maritimes.

Le projet de démonstration de MEH vise à fournir une démonstration concrète du potentiel des réseaux d'informations numériques qui fournissent des informations environnementales et associées, en temps réel, aux navigateurs qui passent par les détroits ainsi qu'aux autres agences et parties intéressées. Le projet a déjà financé des levés hydrographiques de grande qualité de certaines zones de profondeurs des plus contraignantes dans les détroits de la zone de "One Fathom Bank" et établira un centre de données unifié pour fournir des informations et des mises à jour en temps réel.

Les principales tâches de la 3^{ème} réunion du Comité directeur du projet ont consisté à revoir la progression et notamment la création du premier centre de données à Batam, Indonésie ainsi que les dispositions prises pour des démonstrations concrètes en 2011 – année finale du projet.



M. Peter HINCHCLIFFE – Secrétaire général d'ICS et M. James PAW – Directeur de projet de l'OMI vont s'adresser à la réunion PSC de Singapour

REUNIONS 2010 DE LA GEBCO

Toutes les réunions 2010 de la GEBCO se sont déroulées au *Centro Naval de Perú* (Centre naval) à Lima (Pérou), du 11 au 18 septembre 2010, comme suit :

- du 11 au 14 Sous-comité sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN) ;
- du 13 au 17 Sous-comité technique sur la cartographie océanique (TSCOM) ;
- du 13 au 17 Sous-comité provisoire sur la cartographie sous-marine régionale (ISCRUM)
et
- le 18 Comité directeur de la GEBCO ;

Une Journée de la Bathymétrie a eu lieu le mercredi 15 septembre dans les bureaux de la Direction de l'Hydrographie et de la Navigation de la Marine péruvienne.



Plusieurs étudiants de la Nippon Foundation-GEBCO, qui se retrouvaient à présent chez eux et faisaient bon usage de leur formation, participaient à la réunion. Le nombre des étudiants ainsi que leur participation active à la GEBCO étaient des plus encourageants. Les rapports complets de la réunion seront disponibles sur le site web de la GEBCO <www.GEBCO.net>.

SCUFN



La 23^{ème} réunion du SCUFN s'est tenue sous la présidence du Dr Hans Werner SCHENKE de l'Alfred-Wegener-Institut für Polar und Meeresforschung (AWI – Allemagne), en présence de 28 participants, parmi lesquels neuf des 12 membres du SCUFN, venus d'Argentine, du Brésil, d'Allemagne, du Japon, de la République de Corée, de Nouvelle-Zélande, du Pakistan, de Russie et des USA. La réunion a noté l'absence à deux réunions consécutives du Lic. José Luis FRIAS Salazar (Mexique – représentant la COI), lequel, conformément au mandat du SCUFN, est malheureusement considéré comme démissionnaire du sous-comité. Les questions qui ont été abordées au cours de la réunion sont résumées ci-dessous :

- La réunion a noté que les versions suivantes de la publication B-6 de l'OHI-COI « Normalisation des noms des formes du relief sous-marin » (Edition 2008) ont été finalisées et publiées et sont disponibles sur les sites web de l'OHI et de la GEBCO : anglais/français, anglais/espagnol, anglais/russe, anglais/coréen et anglais/japonais. Les observateurs chinois ont proposé de préparer une version anglais/chinois qui serait présentée lors de la prochaine réunion.
- Un certain nombre de propositions de noms de formes du relief sous-marin ont été examinées, en particulier :
 - 13 propositions de l'AWI, Allemagne, dans le Pacifique nord-est, l'Arctique et la mer de Nouvelle-Ecosse;
 - 2 propositions du SH péruvien (DHN), dans le Pacifique sud-est;
 - 2 propositions du Scott Polar Research Institute (SPRI), RU, dans l'océan Austral;
 - 9 propositions du Comité coréen sur les noms géographiques maritimes (KCMGN), principalement dans le Pacifique centre-ouest;
 - 11 propositions du SH brésilien (DHN), dans l'Atlantique sud-ouest;
 - 11 propositions du SH japonais (JHOD), dans le Pacifique nord-ouest;
 - 3 propositions du SH russe (DNO), dans l'Arctique.

Au total, le sous-comité a recommandé l'adoption de 41 nouveaux noms des formes du relief sous-marin pour inclusion dans l'Index de la GEBCO.

- Des discussions ont eu lieu sur l'opportunité d'inclure des termes génériques de formation géologique récente dans le cadre de la section de terminologie de la B-6. Le sous-comité a finalement recommandé l'adoption de deux nouveaux termes génériques: volcan de boue et rift.
- Un examen succinct de la section « Réserve » de l'Index, qui contient tous les noms en attente d'approbation, a été mené sur la base des nouvelles informations reçues au BHI, en qualité de secrétariat du SCUFN. Il en ressort que le sous-comité a recommandé le transfert de nombreux noms de l'Index officiel de la GEBCO et la suppression de la section « Réserve » de plusieurs autres noms.

TSCOM/iSCRUM

La réunion du TSCOM a commencé par des présentations d'anciens étudiants de la Nippon Foundation-GEBCO sur leurs activités courantes et les projets y relatifs.

L'enseignement et la promotion ont été discutés car il s'agit d'une question importante pour le développement d'intérêt dans les sciences océaniques. Des présentations sur divers projets tels que le projet JASON (qui promeut "l'enseignement à travers l'exploration" - <http://www.jason.org/public/whatis/start.aspx>) ont été faites. La réunion a également discuté d'un éventuel soutien aux mastères et aux programmes de tutorat post-doctoraux en cartographie océanique et sciences de la terre.

La facilitation de la découverte de données grâce à la fourniture de métadonnées bien documentées et de services associés a également été abordée.

L'iSCRUM a discuté la manière dont une collaboration plus étroite des efforts régionaux en matière de cartographie pourrait être mieux coordonnée et ces derniers pourraient être alignés sur les efforts en matière de cartographie de la GEBCO. Des présentations ont été fournies sur le statut de plusieurs projets de cartes bathymétriques internationales (IBC).

La GEBCO a tenu son 5^{ème} séminaire “Journée de la Science” le 15 septembre à la Direction de l’Hydrographie et de la Navigation du Pérou à Callao. Des présentations d’un grand intérêt ont été faites par Izabel King Jeck, Marine brésilienne; Martin Jakobsson, Université de Stockholm, Suède ; Shin Tani, Cabinet du Japon, Secrétariat sur la politique des Océans ; Megan Jones, Université de Californie, USA ; Paul Elmore, Laboratoire de la recherche maritime des Etats-Unis et Jenifer Austin Foulkes, Directrice de « Google Ocean », Google, USA.

Jenifer FOULKES a fourni une mise à jour sur le statut et les futurs plans de Google Ocean, qui a été suivie d’une discussion sur la future coopération entre Google et la GEBCO.

XXVII^{ème} réunion du Comité directeur de la GEBCO (GGC)

La XXVII^{ème} réunion du GGC s’est tenue le samedi 18 septembre 2010 sous la présidence du Dr Robin Falconer. Neuf des 10 membres du GGC étaient présents ainsi que les présidents des sous-comités et les observateurs invités. La réunion a noté l’absence du Lic. José Luis FRIAS Salazar (Mexico – représentant la COI) et a indiqué que, comme dans le cas du SCUFN, il était considéré comme démissionnaire du Comité. Le Président consultera la COI eu égard à son remplacement. Les questions suivantes ont, entre autres, été abordées:

- Le projet GLOBE de la GEBCO;
- La cartographie mondiale;
- Nouvelle structure managériale et projets de la Nippon Foundation – GEBCO;
- Structures des Comités/sous-comités/groupes de travail;
- Publication B-7 de l’OHI *Directives pour la GEBCO*; et

Des rapports ont été reçus des organismes suivants :

- Le BHI;
- Le Centre de données de l’OHI pour la bathymétrie numérique (IHO-DCDB);
- La Commission océanographique intergouvernementale (COI) ;
- Le Directeur de l’Atlas numérique de la GEBCO ;
- L’Editeur bathymétrique de la GEBCO;
- Le SCUFN;
- Le TSCOM;
- L’iSCRUM;
- Le GT sur la promotion; et
- Le Comité sur la formation à la direction de projet de la Nippon Foundation-GEBCO.

On a annoncé que le Professeur Bob Whitmarsh qui occupe le poste de Secrétaire permanent de la GEBCO depuis 2000 quitterait ses fonctions fin 2010. Il a été convenu que M. David Clark, anciennement Directeur adjoint du NGDC à Boulder Colorado assumerait les fonctions de Secrétaire permanent à partir du 1er janvier 2011.

Le GGC a pris note des rapports des sous-comités et des groupes de travail. Le BHI, dans son rapport, a souligné la nécessité pour le GGC de développer son projet de programme de travail et de budget pour la période 2008-2012 et de le soumettre à la discussion lors de la prochaine réunion du Comité de coordination interrégional en juin 2011.

Le GGC a noté avec plaisir que “Google Ocean” avait une fois de plus pu participer à la réunion du TSCOM et a conclu que l’étroite coopération permanente avec « Google Ocean » ne pourrait qu’améliorer la visibilité de la GEBCO et l’enseignement global relatif à l’importance de la bathymétrie

La structure d’ensemble concernant la révision des « Directives de la GEBCO » (Publication B-7 de l’OHI) a été approuvée. Le projet de texte révisé sera préparé par Steve Shipman (BHI) qui recherchera les contributions des membres du Comité, selon que de besoin. Le texte révisé sera examiné par le Comité directeur avant d’être soumis à l’OHI et à la COI.

Il a été convenu que le Sous-comité provisoire sur la cartographie sous-marine régionale (iSCRUM), établi lors de la réunion de 2009 à Brest (France) serait officiellement créé. Un GT a été établi en vue de préparer le projet de mandat et les Règles de procédure du SCRUM et, conjointement à cela, d’examiner le mandat actuel et les Règles de procédure pour le TSCOM en vue d’assurer leur cohérence et d’éviter double emploi et divergence. Suite à l’approbation du GGC, il sera soumis à l’OHI et à la COI. Des informations sur la dissolution du Groupe de coordination de la COI sur la cartographie océanique (CGOM) ont été reçues. On a considéré que le SCRUM serait en mesure d’abriter de façon appropriée les cartes internationales bathymétriques (IBC) et que ceci améliorerait

encore la cartographie régionale et globale des océans. Le Président du GGC et le BHI traiteront de cette question avec la COI.

Il a été convenu de poursuivre le Projet GLOBE de la GEBCO. Robert Anderson, en tant que directeur, a été autorisé à dépenser 9 500 dollars E.U. pour l'obtention d'un globe qui inclue les améliorations développées depuis la réunion de 2009. Ce prototype serait présenté sur le stand de la NOAA lors de la réunion de l'Union géophysique américaine à San Francisco en décembre 2010. Le directeur cherchera également à produire une gamme de globes, de différentes tailles et coûts, pour répondre aux nombreux et différents modèles éducationnels. L'origine GEBCO des globes serait clairement indiquée mais une vente et une diffusion indépendantes ont été préférées.

De nouvelles séries de la carte mondiale de la GEBCO à l'échelle/au format standard ? et réduites au format A3 ont été approuvées. Elles seront imprimées en différents lieux de par le monde afin de réduire les coûts de distribution.

Il a été convenu que la réunion du SCUFN en 2011 se déroulerait indépendamment des autres organes de la GEBCO. Les réunions du GGC, du TSCOM et du SCRUM se dérouleront aux USA, à des dates restant à déterminer.

REUNION DE COORDINATION OHI-OMI-COI-OMM-AIEA-AISM SUR LE RENFORCEMENT DES CAPACITES

OMM, Genève, Suisse, 14 et 15 octobre 2010

La quatrième réunion des membres de l'OHI, de l'OMI, de la COI, de l'OMM, de l'AIEA et de l'AIMS, en charge des questions de renforcement des capacités, s'est déroulée dans les locaux de l'OMM à Genève, Suisse, les 14 et 15 octobre 2010.

Etaient présents:

- OHI:** M. Janis KRSTINS (Président du SC du CB), CV Hugo GORZIGLIA (Directeur du BHI) ;
CV. Federico BERMEJO (Adjoint technique – Renforcement des capacités, BHI) ;
- OMI:** Mme Pamela TANSEY (Sous-directeur, Division de la coopération technique) ;
- COI:** *(n'a pu participer à la réunion en raison de problèmes de dernière minute)* ;
- OMM:** CV Edgar CABRERA (Responsable, Division de la météorologie marine et des affaires océaniques) et Mme. Aida DIONGUE-NIANG;
- AIEA:** Dr. Rita MAZZANTI (représentante à Genève);
- AIMS:** M. Gary PROSSER (Secrétaire exécutif) et le CA Jean-Charles LECLAIR (Conseiller).

Le Dr Jeff LOVE, directeur du Département des services météorologiques et de réduction des risques de catastrophe de l'OMM, a ouvert la réunion, qui a ensuite été présidée par le CV CABRERA lequel a accueilli les participants, en particulier ceux qui assistaient pour la première fois à cette réunion. L'OMM a fait une présentation sur les concepts et stratégies généraux de l'OMM en matière de formation.

Les points suivants ont été discutés à la réunion :

- a) Etat d'avancement des programmes de travail pour 2010 sur le renforcement des capacités ;
- b) Expérience acquise et procédures mises en œuvre pour rendre plus efficace la fourniture de services de renforcement des capacités ;
- c) Etat des projets mixtes de coopération et des études de cas régionales;
- d) Présentation des programmes de travail pour 2011 sur le renforcement des capacités ;
- e) Expérience en matière de transactions avec les agences de financement. Ce point comprenait une excellente présentation par un expert de l'OMM sur les stratégies à suivre dans le cadre des transactions avec des agences de financement et des donateurs.

Finalement, des renseignements et des points de vue ont été échangés en vue d'identifier l'étape suivante ; en outre, la réunion a confirmé le fait que les initiatives auraient plus de poids si les projets étaient appuyés par plus d'un organisme. Il a également été noté qu'une initiative réunissant tous les organismes participants ne serait pas réaliste, mais qu'il existait plusieurs domaines susceptibles de bénéficier d'approches bilatérales et trilatérales.

La liste d'actions suivante a été approuvée :

- 1.- Informer les non spécialistes que les organisations participantes travaillent en coopération étroite sur les sujets relatifs au renforcement des capacités;
- 2.- L'OMM coordonnera les dispositions à prendre jusqu'à la prochaine réunion et rédigera et diffusera les comptes rendus de la réunion ;
- 3.- Les six organisations partageront leurs futurs programmes de travail sur le renforcement des capacités/la coopération technique, dès que ceux-ci seront disponibles, afin de les utiliser comme source d'information et de planification;
- 4.- Au titre d'objectif permanent, toutes les organisations étudieront les domaines de coopération future;
- 5.- Des actions seront poursuivies pour encourager la coordination des projets mixtes de coopération en cours, en tenant à jour les listes des points de liaison nationaux, afin d'améliorer les communications ;
- 6.- L'OHI fournira des contributions à l'OMI avant la fin de l'année 2010 dans le cadre du programme de coopération technique de l'OMI pour la période 2012 – 2013;
- 7.- La prochaine réunion de coordination aura lieu les 27 et 28 octobre 2011, au siège de l'AIMS, à Paris, France.



De gauche à droite : Dr. MAZZANTI, CV. BERMEJO, M. KRSTINS, Mme. DIONGUE-NIANG, VA. LECLAIR, Mme. TANSEY, M. PROSSER, CV. GORZIGLIA et CV. CABRERA.

ATELIER SUR L'E-NAVIGATION ORGANISE PAR LA NORVEGE AU BHI

BHI, Monaco, les 4 et 5 novembre 2010

La Norvège, qui préside le groupe de correspondance (GC) de l'OMI, a tenu un atelier au BHI, les 4 et 5 novembre 2010, dans le but de discuter des questions relatives au(x) modèle(s) de données qui doivent être utilisés pour la navigation électronique.

Plus de 50 délégués, qui représentaient de nombreux Etats membres de l'OMI et un grand nombre d'organisations internationales de navigation, ont participé à cet atelier. Des renseignements complets ainsi que la plupart des articles qui ont été présentés sont disponibles sur le site : www.e-nav.no. Le compte rendu de l'atelier a par la suite été transmis à l'ensemble des membres du GC pour examen dans le cadre du rapport final au NAV57 en juin 2011.

Une importante conclusion de l'atelier qui a été incluse dans le compte rendu analytique du Président était la suivante : "...L'atelier a conclu que la S-100 devrait être considérée comme un élément de base important du concept de navigation électronique ». Cette déclaration met en évidence le rôle fondamental que la norme S-100 de l'OHI et son registre IG associé peuvent jouer dans le concept d'e-navigation.



Mme. Kirsti SLOTSVIK, Directeur ANC, ouvrant l'atelier avec (de g à d) le CV WARD, BHI, John Erik HAGEN, Président du GC de l'OMI et le CV SINGHOTA, OMI.



Les délégués pendant l'atelier

REUNION DE SYNTHESE COAST MAP IO Bangkok, Thaïlande, 29-30 novembre 2010

La réunion de synthèse Coast-Map-IO s'est déroulée à l'hôtel Tai-Pan de Bangkok, Thaïlande, les 29 et 30 novembre 2010. Le projet Coast-Map-IO vise à permettre aux pays riverains de l'océan Indien d'acquérir et d'exploiter des données bathymétriques côtières pour le développement de différents produits (comme par exemple les cartes d'inondation) requis pour la préparation et l'atténuation d'événements extrêmes basés liés à l'océan, comme par exemple les tsunamis. Coast-Map-IO est un projet de la Commission océanographique intergouvernementale (de l'UNESCO), financé par le gouvernement italien. Le BHI a contribué au projet par la fourniture d'une expertise en bathymétrie. La réunion a été abritée par le secrétariat régional UNESCO/COI pour le Pacifique occidental et présidée par le Dr. Dmitriy Travin du secrétariat de la COI à Paris. Sur les douze pays qui participent au projet, onze étaient représentés à la réunion (par leurs SH lorsque ceux-ci existent – pays ci-après soulignés), à savoir le Bangladesh, les Comores, le Kenya, Madagascar, les Maldives, Maurice, le Mozambique, le Myanmar, les Seychelles, le Sri Lanka et la Thaïlande (la Tanzanie n'y a pas participé). D'autres participants ont inclus des représentants issus :

- Du gouvernement italien via l'Ambassade italienne à Bangkok;
- D'organisations donatrices ou partenaires impliquées dans des projets associés dans l'océan Indien occidental, comme par exemple la Banque mondiale, Caris;
- Des instituts de formation, comme par exemple AWI d'Allemagne;
- Le Programme des NU pour le développement (PNUD), le Centre régional Asie - Pacifique.



Cette réunion est venue conclure une série de visites d'évaluation techniques effectuées dans les 12 pays concernés, et un programme de formation sur tous les sujets intéressant Coast-Map-IO, comme par exemple les levés hydrographiques (incluant les levés multifaisceaux), la gestion des données bathymétriques, la modélisation de l'élévation numérique, la modélisation des tsunamis et les cartes d'inondation. A l'issue du programme de formation, 175 personnes de 12 pays ont été formées dans le cadre de 15 cours de formation de deux à trois semaines. L'assistance apportée par le SH indien (NHO) ainsi que par le gouvernement indien et par le SH français (SHOM) au programme de formation a contribué de manière significative à son succès et doit être prise en compte. De plus, certains équipements (matériel et/ou logiciel) ont été fournis à plusieurs pays participants dans les limites du budget aimablement alloué par le gouvernement italien pour Coast-Map-IO (approximativement 1,3 M€).

Toutefois, les fonds alloués n'ont pas permis de mener à bien le projet dans la plupart des cas, notamment pour l'élaboration de bases de données bathymétriques et topographiques Coast-Map-IO nationales continues couvrant des zones de priorité et à partir desquelles des cartes d'inondation peuvent être construites par la modélisation des tsunamis. Seule la Thaïlande a pu mener à bien le processus dans son ensemble. La réunion a passé en revue les travaux effectués dans chaque pays et a identifié les tâches restantes qui nécessiteront un financement approprié. Une option pourrait être que les pays appropriés soumettent des propositions de projet aux agences donatrices telle la banque mondiale. L'amélioration des capacités hydrographiques au sein de la région de l'océan Indien pourrait également être réalisée par le biais des Commissions hydrographiques régionales pertinentes, telles la CHOIS ou la CHAIA.